

MÖGA ZETTE

Herausgeber
Gewerbeverein Möhlin und Umgebung
www.gmu-moehlin.ch

GEWERBE- GEMEINDE- KULTURINFO

Nr. 3/2015



Versichern ist gut. *Prävention ist besser.*

Die Mobiliar leistet einen Beitrag von 750 000 Franken an das Hochwasserschutz-Projekt im Möhlintal – und unterstützt damit die Gemeinden Möhlin, Zeiningen, Zuzgen, Hellikon und Wegenstetten.



Das Team der Generalagentur Rheinfelden erledigt im Jahr rund 5300 Schadenfälle: Rasch, persönlich und unbürokratisch.

Die Mobiliar ist ein wichtiger regionaler Arbeitgeber, wir bezahlen hier Steuern – und die Schadenzahlungen kommen dem lokal-regionalen Gewerbe zugute. Kurz: Wir sind Teil der regionalen Wirtschaft.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Rheinfelden, Roger Schneider
Obertorplatz 1, 4310 Rheinfelden
Telefon 061 836 90 20
rheinfelden@mobi.ch, www.mobirheinfelden.ch

150827ENMGA



Das Foto unserer Titelseite kann ohne Erklärung verschieden gedeutet werden. Dank folgenden Ausführungen von Herrn Martin Hohermuth, Präsident des Natur- und Vogelschutzvereins Möhlin, lüftet sich aber das Geheimnis:

«Im Rahmen des seit über 10 Jahren laufenden Programmes NASCH (Natur und Schule) zwischen den Schulen von Möhlin und dem Natur- und Vogelschutz Möhlin habe ich als Vertreter des Natur und Vogelschutzes am 3. November 2013 mit der ersten Klasse von Frau Susana Bieri aus dem Storeboden Schulhaus im Ryburger Hölzli beim Pumpenhaus schöne farbige Blätter gesammelt und wenn immer möglich auch die Art der Pflanzen bestimmt. Anschliessend haben die Kinder in kleinen Gruppen aus ihren Blättern farbenfrohe und kunstvolle Mandalas auf dem Waldboden ausgelegt. Viele verschiedene wundervolle Kunstwerke sind dabei entstanden. Für alle war es ein gelungener Tag.»

Fotos ohne Erklärung können immer verschieden interpretiert werden. Erst wenn man die Hintergründe kennt, versteht man auch die Zusammenhänge. Falsche Interpretationen werden nur so unterbunden.

Wenn die Mögazette dazu beiträgt Dinge und Zusammenhänge besser zu verstehen, Neues kennenzulernen und Altes wieder zu entdecken, so ist eines der Ziele des Redaktionsteams erreicht. Daneben finden Sie im aktuellen Heft unterhaltendes und Veranstaltungstipps.

Unter moegazette@isenegger.ch freuen wir uns über Ihre Feedbacks.

Wir wünschen Ihnen einen farbigen Herbst und melden uns wieder mit der Dezember-Ausgabe.



Inhaltsverzeichnis

Gemeinde-KulturInfo 2 – 5

Veranstaltungskalender 6 – 8

Gut zu wissen

- Vorsorgeauftrag statt KESB? 9 – 13
- Neubau der Ruther AG 13
- Tennisclub Möhlin gründet Betriebsgenossenschaft CourtCube 15
- Versicherungsschutz während des unbezahlten Urlaubs 17 – 19
- Grosses Gemeinschafts-Konzert unter dem Motto: «The Spirit» 19
- Vinylbelag – der neue Designboden 21

Wir stellen vor

- Leuenberger AG Laufenburg neue Whirlpool- & Pflanzenwelt 23
- Auktionshaus zum Dorenbach 25
- Weita Gruppe 27

MÖGA News

- Möga – ein Anlass mit langer Tradition 28 – 29

Vor 60 Jahren

- Was unsere Grosseltern erlebten 30

MÖGA kulinarisch

- Rezepte: Älplersuppe und «Clafoutis» Brüsseler-Schinken-Auflauf 31

MÖGA witzig

32

Impressum Mögazette

Redaktion

Mögazette, Postfach 313, 4313 Möhlin
moegazette@isenegger.ch

Koordination und Druckservice

Isenegger Papeterie GmbH, Möhlin
Thomas Isenegger, isenegger@isenegger.ch

Ideen, Satz und Gestaltung

Atelier Fischler AG, Möhlin
werbensiebesser.ch

Druck

Spam Druck + Verlag AG, 4312 Magden

Erscheinungsweise

Viermal pro Jahr:
Ende März / Ende Juni / Ende September / Anfang Dezember

Verteilung

Auflage: 21'500 Exemplare
Die Mögazette wird an alle Haushaltungen folgender Ortschaften verteilt: Möhlin, Hellikon, Kaiseraugst, Magden, Maisprach, Mumpf, Obermumpf, Rheinfelden, Schupfart, Wallbach, Wegenstetten, Zeiningen, Zuzgen

Titelbild

Beschrieb: Blätter-Mandala, Programm Nasch (Natur und Schule)
Foto: Martin Hohermuth, Natur- und Vogelschutz Möhlin

Die Bauarbeiten am Hochwasserschutz im Möhlintal haben begonnen

Visualisierung der beiden Becken, Standort Zeiningen

Anfang August 2015 haben die Vorbereitungsarbeiten an den beiden Hochwasserrückhaltebecken in Zeiningen, Hellikon und Zuzgen begonnen. Die trockene Witterung wurde genutzt um die obersten Erdschichten abzutragen, die Installationsplätze und die provisorischen Zufahrten zu erstellen. Ab dem heutigen Zeitpunkt erfolgen nun die geplanten Bauarbeiten an den beiden Hochwasserrückhaltebecken.



Standort Hellikon - Zuzgen



Für das Rückhaltebecken Zeiningen wird ein 240 Meter langer Damm mit einer Maximalhöhe von 4 Meter erstellt. Ein Durchlassbauwerk erlaubt bei Hochwasser einen Abfluss von höchstens rund 15 m³ pro Sekunde bei einem maximalen Zufluss von 28.5 m³ pro Sekunde bei einem 100-jährlichen Hochwasser. Gestaut werden 155'000 m³ Wasser. Für das Rückhaltebecken Hellikon-Zuzgen wird ein 90 Meter langer Damm mit einer Maximalhöhe von 3.5 Meter erstellt. Das Durchlassbauwerk erlaubt bei Hochwasser einen Abfluss von höchstens rund 9 m³ pro Sekunde bei einem Zufluss von 15.5 m³ pro Sekunde bei einem 100-jährlichen Hochwasser. Gestaut werden 42'000 m³ Wasser. Beide Dammbauwerke werden gut ins Landschaftsbild des Möhlintals eingefügt und die Dammböschungen werden begrünt.

Das regionale Hochwasserschutzprojekt Möhlintal schützt die Bevölkerung und das Siedlungsgebiet der Gemeinden Wengenstetten, Hellikon, Zuzgen, Zeiningen und Möhlin entlang des Möhlinbaches vor Hochwasser. Die Hauptwerke des Projektes bilden die beiden Hochwasserrückhaltebecken. Der Hochwasserabfluss wird aufgrund der Rückhaltewirkung der beiden Becken soweit reduziert (gedrosselt), dass ein 100-jährliches Hochwasser (HQ 100) nach Realisierung der Rückhaltebecken und später auch der partiellen Massnahmen in den Dörfern ohne Überschwemmung abgeleitet werden kann. Die partiellen Massnahmen beinhalten den Ersatz oder das Anheben von einzelnen Brücken und Fussstegen, das Verbreitern des Bachgerinnes sowie das punktuelle Erhöhen von einzelnen Uferabschnitten in den Dörfern.

Die Gesamtkosten für den Hochwasserschutz Möhlintal betragen 11.5 Millionen Franken. Von diesen übernehmen der Bund und Kanton den Löwenanteil und die Gemeinden müssen sich mit 3.8 Millionen Franken beteiligen. Die Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft AG leistet an Präventionsprojekte in der ganzen

Schweiz finanzielle Beiträge und unterstützt das Hochwasserschutzprojekt Möhlintal zusätzlich mit 750'000 Franken. Die Bauarbeiten an den beiden Hochwasserrückhaltebecken dauern rund 16 Monate wobei für das Becken Zeiningen, aufgrund der besseren Bodenverhältnisse, mit einer kürzeren Bauzeit gerechnet wird.

Baukosten

Die Gesamtkosten von 11.5 Millionen Franken sind wie folgt aufgeteilt.

- Hochwasserrückhaltebecken Zeiningen	Fr. 3'720'000.--
- Hochwasserrückhaltebecken Hellikon-Zuzgen	Fr. 1'970'000.--
- Partielle Massnahmen in den Gemeinden (Verbreiterung Bachgerinne, Erhöhung des Ufers)	Fr. 2'030'000.--
- Brücken / Fussstege (Ersatz oder Anheben von einzelnen Brücken und Fussstegen)	Fr. 1'710'000.--
- Honorare (Ingenieurhonorar / Geologische Begleitung / Geometer)	Fr. 1'370'000.--
- Landerwerb, Entschädigungen	Fr. 700'000.--
Total Baukosten	Fr. 11'500'000.--



www.4313kultur.ch | Kulturkommission Möhlin

Demnächst: Märchen, Musik und Geschichte(n)



Am 18. Oktober 2015

um 15 Uhr wird in der MZH das Märchen vom **Aschenbrödel** in Zusammenarbeit mit dem FAZ als Theater für Kinder aufgeführt. Das Reisetheater Zürich garantiert für einen unterhaltsamen Theaterabend für die ganze Familie.



Cello-Märchen

am 23. Oktober 2015 um 20 Uhr in der Aula der Bezirksschule. Ein märchenhaftes Rezital mit Kompositionen und Arrangements für Cello und Klavier von Juon, Klengel, Busoni, Tonassi, Bizet, Janáček und Debussy, gespielt von David Riniker (Cello), Daniel Schaerer (Cello) und Judith Flury (Klavier).



Neues aus dem 4313 Bild- und Tonarchiv

Am 13. November und 4. Dezember 2015 um 19:30 wird der Film **Schmitte Hans: souguet!** im **Stein/Chäller** uraufgeführt.

Nach dem Filmporträt über Max Horlacher vor einem Jahr legt Ueli Sager nun schon das nächste vor mit einem weiteren prominenten Urmehler, dem Schmitte Hans, Hans Mahrer, dem Glücksschmied, der seit 59 Jahren auf der Schmitte-Brugg das alte Jahr mit dem Schmieden eines Hufeisens ausklingen lässt und das Neue einschmiedet.

Der begnadete Geschichtenerzähler, dem schon Spontanapplaus bei früheren Mehler Geschichten im **Stein/Chäller** entgegenbrandete, weiss weitere saftige Stories aus seiner Jugend wie auch späterhin zum besten zu bringen mit betonender Gestik und Mimik, teils patriotisch gefärbt, wie es am 1. August 2014 bei seiner kernigen Ansprache zu erleben war. In der Schmitte wird er zudem unterstützt von Bruder Leo und Paul Schmid, mit denen zusammen das Schmiede-Lied inbrünstig angestimmt wird – mit Refrain. Zudem tritt auch seine künstlerische Ader zutage, die in seinem Garten mit geschmiedeten Kugeln als Laubbäume gestaltet vor sich hin wächst. Markus Delz liest im ersten Teil seine Geschichte: «Fromme Herren», auf die wir ebenso gespannt sind wie auf den nachfolgenden Ueberaschungsauftritt noch vor der Pause zum Film. Platzkarten sind 2 Wochen vor den Aufführungen auf der Gemeinde erhältlich und unerlässlich bei dem begrenzten Platzangebot!

Kulturkommission Möhlin
Monika Sandmeier

PRÜFSTAND

HOCHS	TAND
WOHLS	TAND
HANDS	TAND
RUHES	TAND
RÜCKS	TAND
KOPFS	TAND
VIEHS	TAND
TIEFS	TAND

PRÜFSTAND

Konkrete Poesie von Ueli Sager

VeranstaltungskALENDER Möhlin Oktober 2015 – Juni 2016

11.10.2015
Museumsverein
Herbstmarkt
Dorfmuseum «Melihus»

18.10.2015 - 15.00 Uhr
Kulturkommission
Familien Märli-Theater
«Aschenbrödel»
Mehrzweckhalle Fuchsrain

19.10.2015 - 16.30 bis 20.00 Uhr
Samariterverein
Blutspendeaktion
Fuchsrainhalle Möhlin

23.10.2015 - 20.00 Uhr
Kulturkommission
Kammermusik: Cello-Märchen
Aula Bezirksschule

23.10.2015 - 19.00 Uhr
Besuchsdienst Möhlin
Sozialapéro 2015
Villa Kym

24.10.2015 - 13.30 bis 20.00 Uhr
Tischtennis-Club
18. «RAIFFI»-CUP
Nationales Tischtennisturnier
Sporthalle Steinli

25.10.2015
Museumsverein
Kürbisschnitzen
Dorfmuseum «Melihus»

25.10.2015 - 08.00 bis 18.00 Uhr
Tischtennis-Club
18. «RAIFFI»-CUP
Nationales Tischtennisturnier
Sporthalle Steinli

07.11.2015
Natur- und Vogelschutz Möhlin
Reservatpflege
Treffpunkt: 08.00 Uhr,
Storchenstation Möhlin

12.11.2015
FDP, Parteiversammlung
Restaurant Schiff

13.11.2015 - 19.30 Uhr
Bild- und Tonarchiv
Film- und Geschichtenabend. Filmportrait
1. Teil: Dorfgeschichten
2. Teil: Schmitte Hans
SteinliChäller

13.11.2015 - 19.30 Uhr
Jugendmusik Möhlin
Jahreskonzert Jugendmusik Möhlin
Mehrzweckhalle Fuchsrain

22.11.2015
Röm.-Kath. Pfarrei St. Leodegar
Kirchgemeindeversammlung
PZ Schallen

25.11.2015
Reformierte Kirchgemeinde
Kirchgemeindeversammlung
Kirchgemeindesaal

27.11.2015 - 17.00 bis 20.30 Uhr
Trägerschaft Adventsmarkt
Adventsmarkt
Gemeindehausplatz

28.11.2015 bis 29.11.2015
10.00 bis 19.00 Uhr
Rassenkaninchenzuchtverein
Erweiterte Lokalschau
Turnhalle Fuchsrain

28.11.2015
Trägerschaft Adventsmarkt
Adventsmarkt
Gemeindehausplatz

29.11.2015 - 17.00 Uhr
Musikgesellschaft Möhlin,
Kirchenkonzert
Römisch-katholische Kirche Möhlin

29.11.2015 - 11.00 bis 17.00 Uhr
Trägerschaft Adventsmarkt
Adventsmarkt
Gemeindehausplatz

01.12.2015
Gemeinde Möhlin
Adventsfenster-Aktion 2015
24 Standorte im Dorf

04.12.2015 - 19.30 Uhr
Bild- und Tonarchiv
Film- und Geschichtenabend. Filmportrait
1. Teil: Dorfgeschichten
2. Teil: Schmitte Hans
SteinliChäller

08.01.2016 - 20.00 Uhr
Kulturkommission
Musik Cabaret:
«Zunder» ein Nachbrand
SteinliChäller

16.03.2016 - 20.00 Uhr
Kulturkommission
Literatur-Apéro:
«Vom Ende einer Geschichte»
SteinliChäller

29.04.2016 - 20.00 Uhr
Kulturkommission
A capella Gesang: «La bouche qui rit»
mit The Glue
SteinliChäller

19.05.2016 - 20.00 Uhr
Kulturkommission
Kabarett: «All inclusiv» Erfolgsprogramm
SteinliChäller

20.05.2016
Gemeinde Möhlin
Bewegungswoche «schweiz.bewegt»
Schul- und Sportzentrum Steinli

19.06.2016 - 11.00 Uhr
Kulturkommission
Jazz Matinée:
Wynavalley Oldtime Jazzband
Arena der Bezirksschule



Adventsmarkt Möhlin

Freitag, 27.11.2015 17.00 bis 20.30 Uhr
Samstag, 28.11.2015 10.00 bis 19.00 Uhr
Sonntag, 29.11.2015 11.00 bis 17.00 Uhr
auf dem Gemeindehausplatz Möhlin

Informationen unter:
www.moehlin.ch

Trägerschaft Adventsmarkt Möhlin



Adventsfenster 2015

Auch dieses Jahr findet in Möhlin die alte Adventstradition wieder statt. Das OK möchte auch in diesem Jahr wieder alle 24 Daten besetzen und freut sich über viele kreative Arbeiten.

Auskunft und Anmeldungen an:
OK-Adventskalender, Claudia Käser
4313 Möhlin, Tel. 061 853 09 30
E-Mail: ckaeser@bluewin.ch



Museumsverein

Jahresprogramm 2015

12. Oktober 2015 Herbstmarkt
25. Oktober 2015 Kürbisschnitzen

Öffnungszeiten:
Das Dorfmuseum ist jeweils am ersten oder zweiten Sonntag in den Monaten, September und Oktober geöffnet. von 14 bis 16 Uhr.



Mittagsbetreuung in Möhlin

Während der Schulzeit steht den Schülerinnen und Schülern der Kindergärten, der Primarstufe und der Oberstufe von Montag bis Freitag ein Mittagstisch mit Betreuung zur Verfügung. Für die Kinder der verschiedenen Schulstandorte und der dezentralen Kindergärten besteht ein Fahrdienstangebot. Für die Betreuung über die Mittagszeit stehen professionelle und freiwillige Betreuerinnen zur Verfügung.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldung entgegen unter:
061 855 33 80 oder unter schulverwaltung@moehlin.ch



KAISERAUGST

- 03. + 04.10.2015**
Oktoberfest
Güllewaggerger

- 10.10.2015**
Naturschutztag
Schulhausplatz

- 17. + 18.10.2015**
Chilbi

- 24.10.2015**
Konzert "The Pint"
Violahof

- 24.10.2015**
Waldbereitung

- 29.10.2015**
Vortrag "Vogelwarte Sempach" NVVK
Violahof

- 25.11.2015**
Einwohnergemeindeversammlung

- 27.11.2015**
"Apfänt Aphänt" Kabarett Nils Althaus
Kulturkommission, Violahof

MAGDEN

- 16.10.2015**
Vernissage Ausstellung
Magidunum

- 17.10.2015**
175 Jahre Männerchor
Gemeindesaal

17.10.2015

Herbstmarkt, Hirschenplatz

26.10.2015

Frauenkino, Gässli

01.11.2015

Kaffeestufe, Pfarrschüre

07.11.2015

Konzert Musikgesellschaft
Gemeindeaal

21.11.2015

Theateraufführung
Gemeindesaal, Theatergruppe

21.11.2015

Adventsmarkt
Schulhaus, KUF Magden

22.11.2015

Theateraufführung
Gemeindesaal, Theatergruppe

25.11.2015

Theateraufführung
Gemeindesaal, Theatergruppe

27.11.2015

Theateraufführung
Gemeindesaal, Theatergruppe

28.11.2015

Adventsverkauf, Pfarrschüre

28.11.2015

Theateraufführung
Gemeindesaal, Theatergruppe

04.12.2015

Einwohnergemeindeversammlung

MUMPF

24.10.2015

Schützenmetzgete
Feldschützengesellschaft

31.10.2015

Helferfest
Pontonierfahrverein

13.11.2015

Spielabend
Frauengemeinschaft

19.11.2015

Lotto für Erwachsene
Frauengemeinschaft

28.11.2015

Chlausparty
Turnverein

03.12.2015

Einwohnergemeindeversammlung

OBERMUMPF

11.10.2015

Chilbi, Schiessvereins

24.10.2015

Dorfmarkt, Marktcommission

31.10.2015

Tanzbar ab 18.30 Uhr
Gugge Räblüüs

14.11.2015

Turnerabend
Turnende Vereine

21.11.2015

Turnerabend
Turnende Vereine

04.12.2015

Einwohnergemeindeversammlung

RHEINFELDEN

28.09.2015

Vollmondnacht
Stadtspark
Fasnachtsgesellschaft
ab 19.00 Uhr

29.09.2015

"The Elvin Jones Quartet"
Chico Freeman Quartet
Schützen Kulturkeller
20.15 Uhr

30.09.2015

Klassik Sterne Rheinfelden
Konzert 1
Musiksaal Kurbrunnenanlage, 20.00 Uhr

03.10.2015

Gala Dinner mit Maya Wirz
Hotel Schiff am Rhein
Rheinfelden pro Altstadt
18.00 - 23.00 Uhr

3. + 4.10.2015

Herbstwarenmarkt
Rheinfelden Pro Altstadt

04.10.2015

Sonntagsführung im "Schlössli"
Areal Feldschlösschen Rheinfelden
14.00 Uhr

10.10.2015

Die ganze Geschichte - Altstadtführung
Rathaus Innenhof
14.00 Uhr

11.10.2015

Sonntagsführung im "Schlössli"
Areal Feldschlösschen Rheinfelden
14.00 Uhr

13.10.2015

"30 Jahre Q4"
John Pizzarelli Quartet
Schützen Kulturkeller
20.15 Uhr

15.10.2015

Rössli Jazz
Restaurant Rössli
20.00 - 22.00 Uhr

16.10.2015

AKKORDE Gitarrenfestival
Kummerbuben und Tho Drops
Kurbrunnenanlage
19.30 Uhr

17.10.2015

Plug-In@Akkorde
Kurbrunnenanlage
20.00 Uhr

17.10.2015

Griff nach den Sternen!
Kurzführung mit Bogenschiess Workshop
Ringmauerscheune
14.00 - 16.45 Uhr

18.10.2015

Sonntagsführung im "Schlössli"
Areal Feldschlösschen Rheinfelden
14.00 Uhr

19.10.2015

J.M. Rhythm Four Quartet
feat. **Scott Hamilton**
Schützen Kulturkeller
20.15 Uhr

22.10.2015

Öffentliche Führung
durch die Sonderausstellung
Ringmauerscheune
19.00 Uhr

23.10.2015

Ja-ZZ: Mike Goetz & The Dave Pell Octet
Schützen Kulturkeller
20.15 Uhr

24.10.2015

Infomesse
Kinder- und Jugendangebote
Kurbrunnensaal

25.10.2015

Sonntagsführung im "Schlössli"
Areal Feldschlösschen Rheinfelden
14.00 Uhr

25. + 27.10.2015

Jahrerkonzert Gospel
Chor Rheinfelden, Reformierte Kirche
18.00 Uhr (25.) und 20.00 Uhr (27.)

27.10.2015

Vollmondnacht
Stadtspark
Fasnachtsgesellschaft
ab 19.00 Uhr

07.11.2015

Die ganze Geschichte
Altstadtführung, Rathaus Innenhof
14.00 Uhr



Studer Anwälte und Notare AG Vorsorgeauftrag statt KESB?



Dr. iur. Benno Studer,
Fürsprecher und Notar,
Fachanwalt SAV Erbrecht

behörde (KESB) für die Umsetzung des Kindes- und Erwachsenenschutzrechts zuständig. Die KESB besteht als Folge des Professionalisierungsgedankens neu aus Fachpersonen. Die konkrete Organisation liegt in der Verantwortung der Kantone. Im Kanton Aargau amtet das Familiengericht, welches sich aus dem Bezirksgerichtspräsidenten und zwei Fachrichtern aus dem Kindes- und Erwachsenenschutz zusammensetzt, als KESB.

II. Die KESB in der Kritik

Die KESB geriet seit Beginn ihres Bestehens immer wieder in die Kritik. Die Medienberichte dazu haben sich gerade diesen Sommer erneut gehäuft. Bei den Bürgerinnen und Bürgern herrscht Verunsicherung und ein Misstrauen gegenüber der KESB. Kritisiert werden unter anderem die schwerfälligen und bürokratischen Verfahrensabläufe sowie die Distanz zu den Menschen und Fällen.

Der Vorsorgeauftrag ist eine Möglichkeit, den Einfluss der KESB im Falle einer Urteilsunfähigkeit möglichst gering zu halten und stattdessen einer nahestehenden Person die Verantwortung zu übertragen.

III. Der Begriff der Urteilsunfähigkeit

Zentraler Begriff für das Thema des Vorsorgeauftrags ist die Urteilsunfähigkeit. Sie bedeutet, dass eine Person infolge Kindesalter, geistiger Behinderung, psychischer Störung, Rausch oder ähnlicher Zustände nicht in der Lage ist, vernunftgemäss zu handeln. Ist eine Person urteilsunfähig, so ist sie rechtlich handlungsunfähig, weshalb sie für die Teilnahme am Rechtsleben eine Vertretung benötigt. Eine solche Vertretung kann von einem Beistand, einem Vorsorgebeauftragten oder vom Ehegatten / eingetragenen Partner ausgeübt werden.

IV. Die gesetzlichen und behördlichen Massnahmen nach dem neuen Erwachsenenschutzrecht

Gemäss dem Subsidiaritätsprinzip ordnet die KESB eine Massnahme nur an, wenn die Unterstützung für die hilfsbedürftige Person

durch die Familie, nahestehende Personen oder Dienste (z.B. Sozialhilfe, Pro Senectute) nicht ausreicht und die hilfsbedürftige Person zuvor (als sie noch urteilsfähig war) keine (ausreichende) eigene Vorsorge getroffen hat.

1. Vertretung durch den Ehegatten oder eingetragenen Partner

Wird eine Person urteilsunfähig und hat sie keinen Vorsorgeauftrag errichtet, wird der Ehegatte oder eingetragene Partner ihr gesetzlicher Vertreter. Dieser ist berechtigt, „alle Rechtshandlungen, die zur Deckung des Unterhaltsbedarfs üblicherweise erforderlich sind; die ordentliche Verwaltung des Einkommens und der übrigen Vermögenswerte“ vorzunehmen und nötigenfalls die Post zu öffnen und zu erledigen. Dieses Vertretungsrecht für die ordentliche Vermögens- und Einkommensverwaltung steht dem Ehegatten oder eingetragenen Partner von Gesetzes wegen zu. Bei Rechtshandlungen im Rahmen der ausserordentlichen Vermögensverwaltung wird die Zustimmung der KESB benötigt. Der Ehegatte oder eingetragene Partner kann diese nur dann ohne Zustimmung der KESB vornehmen, wenn er als Vorsorgebeauftragter des urteilsunfähigen Partners eingesetzt wurde. Die gesetzliche Vertretung durch den Ehegatten oder eingetragenen Partner erlaubt die einfache und leicht praktikable Weiterführung der alltäglichen Handlungen und Einrichtungen, ohne dass die KESB im Normalfall eingreifen muss.

2. Beistandschaften

Nach dem neuen Erwachsenenschutzrecht fallen als behördliche Massnahme nur noch die Beistandschaften in Betracht. Die Vormundschaft sowie die Beiratschaft wurden abgeschafft. Die Beistandschaft soll entsprechend den individuellen Bedürfnissen der hilfsbedürftigen Person ausgestaltet und so zur massgeschneiderten Beistandschaft werden. So kann je nach Grad der Urteilsunfähigkeit eine umfassendere oder weniger umfassende Beistandschaft angeordnet werden.

12.11.2015
Rössli Jazz
Restaurant Rössli
20.00 – 22.00 Uhr

14.11.2015
Erzählnacht
Beizen im Städtli

15.11.2015
Kindertheater
Kapuzinerkirche
15.00 – 15.50 Uhr

20.11.2015
Ja-ZZ: Riverstreet Jazzband Aarau
Schützen Kulturkeller
20.00 Uhr

28.11.2015
Projektchor: Weihnachtsoratorium
von J.S. Bach, Stadtkirche St. Martin

05.12.2015
Die ganze Geschichte
Altstadtführung, Rathaus Innenhof
14.00 Uhr

05.12.2015
Adventskonzert
Männerchor Rheinfelden
Evang. Kirche,
19.30 Uhr

06.12.2015
Konzert in der Kirche
Stadtmusik Rheinfelden
Röm. Kath. Kirche St. Joseph
20.15 Uhr

09.12.2015
Einwohnergemeindeversammlung
Bahnhofsaal, 20.00 Uhr

SCHUPFART

25. - 27.09.2015
Schupfart Festival
VMC

25.10.2015
Spaghettiesen
Schule

07. + 08.11.2015
Konzert/Theater
Männerchor

21. + 22.11.2015
Konzert
Musikgesellschaft

27.11.2015
Gemeindeversammlung

WEGENSTETTEN

20. + 21.11.2015
Theateraufführung

25.11.2015
Gemeindeversammlung

05.12.2015
Weihnachtsshopping-Hüten

ZEININGEN

26.10.2015
Zeiniger Märt

18.10.2015
Chilibischiessen
Schützenverein

06.11.2015
Plausch Volleyball-Indiaca-Nigt
Turnverein

14.11.2015
Bring- und Holtag

21.11.2015
Weihnachtsmarkt
Restaurant Taube

21.11.2015
Jubliäumskonzert 150 Jahre
Musikgesellschaft

01.12.2015
Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung

ZUZGEN

11.10.2015
Chilibi-Schiessen
Schützengesellschaft

17.10.2015
Volleyball Plauschturnier
Turnverein

22.10.2015
PL Konferenz Kreisturnverband
Turnende Vereine

07.11.2015
Jahreskonzert
Brass Band

27.11.2015
Gemeindeversammlung (Budget)

Wir danken allen Einsendern von Veranstaltungshinweisen. Die Redaktion behält sich Kürzungen und Änderungen je nach Platzbedarf vor.

Die nächste Mögazette erscheint Anfang Dezember 2015. Gerne nehmen wir Ihre Hinweise entgegen unter:
moegazette@isenegger.ch

oder per Post:
Mögazette, Postfach 313, 4313 Möhlin

Einsendeschluss ist am 6. November 2015

STUDER

ANWÄLTE UND NOTARE AG

www.studer-law.com

Büro Laufenburg

Hintere Bahnhofstr. 11A
5080 Laufenburg
Tel. 062 869 40 69
Fax: 062 869 40 60

Büro Frick

Bahnhofplatz 1
5070 Frick
Tel. 062 871 34 33
Fax: 062 869 40 60

Büro Möhlin

Bahnhofstr. 77
4313 Möhlin
Tel. 061 855 70 70
Fax: 061 855 70 77

Büro Sursee

Surentalstrasse 10
6210 Sursee
Tel. 041 929 69 00
Fax: 041 929 69 09

Ihre Partner im Notariat, im Erbrecht sowie im bäuerlichen Bodenrecht.



**JETZT:
LISTEN
PREIS
SENKUNG**



NISSAN FÄHRT DIE PREISE RUNTER. STEIGEN SIE EIN!

PLUS: NISSAN TOP-PRÄMIEN

PLUS: ATTRAKTIVE LAGERFAHRZEUGE

Einzelheiten erfahren Sie direkt bei Ihrem NISSAN Händler. Angebot ist gültig bei allen an der Aktion teilnehmenden NISSAN Händlern bis zum 30.09.2015 oder bis auf Widerruf.

Vasellari AG

Bienenweg 10 • 4313 Möhlin • Tel.: 061 855 96 00

www.vasellariag.ch

«IHR PARTNER FÜR MODERNSTE UND INNOVATIVE HEIZTECHNIK»



R. HASLER AG

**... IMMER
EINEN SCHRITT
VORAU!**

HEIZUNGEN • LÜFTUNGEN

haesler-ag.ch

Gut ZU WISSEN

MÖGAZETTE

Nr. 3/2015

Die Vertretungsbefugnis des Beistands richtet sich immer nach dem Anordnungsentscheid der KESB, welcher den Aufgabenbereich des Beistands umschreibt und allfälligen Geschäftspartnern der betroffenen Person als Information dient, ob der Beistand zur Vornahme bestimmter Handlungen überhaupt befugt ist. Für bestimmte in Art. 416 ZGB festgehaltene Geschäfte braucht allerdings auch ein umfassender Beistand die Zustimmung der KESB. Es handelt sich dabei um besonders weitreichende und tiefgreifende Entscheidungen wie z.B. Verträge über die dauerhafte Unterbringung der betroffenen Person in einem Heim, der Verkauf von Grundstücken, die Aufnahme von Darlehen oder die Annahme oder Ausschlagung einer Erbschaft.

V. Die Möglichkeit des Vorsorgeauftrags

1. Definition und Zweck

Der Vorsorgeauftrag ermöglicht es einer (noch) handlungsfähigen Person, eine natürliche oder juristische Person zu beauftragen, um ihre Personen- oder Vermögenssorge besorgt zu sein und/oder sie im Rechtsverkehr zu vertreten, falls sie später urteilsunfähig wird. Die auftraggebende Person muss im Zeitpunkt der Errichtung des Vorsorgeauftrags handlungsfähig sein.

2. Inhalt des Vorsorgeauftrags

Bestimmte Inhalte muss jeder Vorsorgeauftrag enthalten. So muss klar bestimmt sein, wer Auftraggeber und wer Beauftragter ist und deutlich festgehalten werden, dass der Auftrag seine Wirkung im Falle des Eintritts einer dauernden oder auch länger andauernden Urteilsunfähigkeit entfaltet. Sodann hat er den Aufgabenbereich des Beauftragten zumindest in genereller Weise zu enthalten. Der Beauftragte kann für die Personen- oder Vermögenssorge des Urteilsunfähigen verantwortlich sein und ihn auch im Rechtsverkehr vertreten. Die Personensorge umfasst persönliche Entscheidungen wie beispielsweise die Unterbringung in einem Heim oder auch die Beaufsichtigung von Pflegepersonal. Die Vermögenssorge hingegen beinhaltet, dass sich der Beauftragte um die Verwaltung von Vermögen und Einkommen kümmert und Zahlungen tätigt. Die Vertretung im Rechtsverkehr bedeutet, dass der Vorsorgebeauftragte mit seinem Handeln Rechtswirkungen für die urteilsunfähige Person entfalten kann.

Mit dem Vorsorgeauftrag können jedoch auch weitere Aspekte geregelt werden. So ist es dem Auftraggeber beispielsweise möglich, genaue Weisungen in Bezug auf die Personen- oder Vermögenssorge zu erlassen. Oder er kann die Handlungsfähigkeit des Beauftragten für bestimmte Bereiche einschränken. Ebenfalls besteht die Möglichkeit, mehrere Personen zu beauftragen. Diese können entweder zu gemeinsamem Handeln verpflichtet oder jeweils für einen bestimmten Bereich alleine für zuständig erklärt werden. Davon zu unterscheiden ist die Möglichkeit, Ersatzbeauftragte einzusetzen für den Fall, dass der primär Beauftragte für den Auftrag nicht geeignet ist, ihn nicht annimmt oder ihn kündigt.

Als Vorsorgebeauftragter kommen sowohl natürliche wie auch juristische Personen in Frage. Die Entschädigung des Beauftragten kann im Vorsorgeauftrag geregelt werden. Fehlt eine solche Regelung, entscheidet die KESB darüber und legt die Entschädigung je nach Umfang des Auftrags fest, wenn die Leistungen des Beauftragten üblicherweise entgeltlich sind.

3. Form des Vorsorgeauftrags

Der Vorsorgeauftrag kann wie ein Testament eigenhändig erstellt oder öffentlich beurkundet werden. Diese Hürden sollen den Errichter vor übereilten oder leichtsinnigen Entscheidungen schützen und davor bewahren, ein von einer Drittperson verfasstes Dokument blind zu unterschreiben, ohne seinen Inhalt zu kennen.

Es besteht die Möglichkeit der Vormerkung und Hinterlegung des Vorsorgeauftrags. Beim Zivilstandsamt kann der Vorsorgeauftrag registriert und beim Bezirksgericht hinterlegt werden. Allerdings ist auch die Hinterlegung an einem anderen Ort möglich. Dieser Hinterlegungsort kann mit der Vormerkung eingetragen werden. Die Vormerkung des Vorsorgeauftrags ist nicht zwingend, das heisst er ist auch ohne die Vormerkung gültig. Allerdings bringt sie den Vorteil mit sich, dass die KESB bei Eintritt der Urteilsfähigkeit weiss, dass die betroffene Person einen Vorsorgeauftrag errichtet hat.

4. Wirkungen des Vorsorgeauftrags

Die KESB klärt bei Kenntnis des Eintritts einer Urteilsunfähigkeit zunächst beim Zivilstandsamt ab, ob die betroffene Person

einen Vorsorgeauftrag hat vormerken lassen. Trifft dies zu, so prüft sie diesen auf Einhaltung der Formvorschriften und die beauftragte Person auf ihre Geeignetheit. Ist der Beauftragte bereit, den Auftrag zu übernehmen, klärt die KESB ab, ob im konkreten Fall neben dem Vorsorgebeauftragten noch weitere ergänzende behördliche Massnahmen nötig sind. Danach erlässt die KESB den Validierungsentscheid und stellt dem Beauftragten eine Urkunde aus, die seine Befugnisse festhält. Mit dieser Urkunde kann der Vorsorgebeauftragte gegenüber Dritten ausweisen, dass er vertretungsberechtigt ist.

Vor Eintritt der Urteilsunfähigkeit kann die auftraggebende Person den Vorsorgeauftrag jederzeit widerrufen. Demgegenüber hat auch der Beauftragte das Recht, nach Annahme des Auftrags diesen jederzeit mit einer Frist von zwei Monaten zu kündigen.

Der Vorsorgeauftrag endet, wenn der Auftraggeber wieder urteilsfähig wird oder der Beauftragte verstirbt. In letzterem Fall muss die KESB unverzüglich eine durch Ersatzverfügung bezeichnete Person als neuen Beauftragten einsetzen oder, wenn keine Ersatzverfügungen getroffen wurden, andere Massnahmen treffen.

5. Wer soll einen Vorsorgeauftrag errichten?

Gedanken um einen Vorsorgeauftrag machen sich verständlicherweise vor allem ältere Personen. Jedoch kann eine Urteilsunfähigkeit durch Unfall oder Krankheit auch junge Menschen treffen, weshalb es sich auch für diese empfiehlt, einen Vorsorgeauftrag zu errichten.

Verheiratete sind im Falle einer Urteilsunfähigkeit vor einem Eingriff durch die KESB etwas besser geschützt als Unverheiratete, da sie von Gesetzes wegen von ihrem Ehegatten oder eingetragenen Partner vertreten werden können. Allerdings sprechen auch bei Verheirateten zwei Gründe für einen Vorsorgeauftrag. Einerseits können mit einem Vorsorgeauftrag Ersatzverfügungen getroffen werden für die Möglichkeit, dass der Ehegatte die Vertretung nicht wahrnehmen kann. So kann beispielsweise der Ehegatte als primärer Vorsorgebeauftragter eingesetzt werden und gleichzeitig weitere Personen,

Haustür-Promotion «Swiss Edition»

DesignPACK | TechPACK | RenoPACK



Scharf gerechnet -
Schnell geliefert



Mehrwert, der sich rechnet

4 Türmotive ohne Verglasung



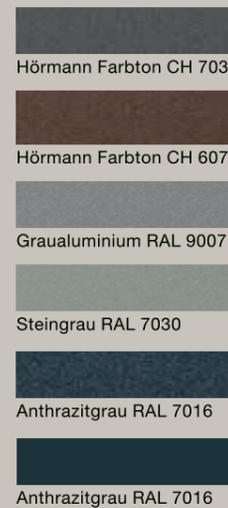
nur CHF 2'600*

7 Türmotive mit Verglasung



nur CHF 2'790*

Alle Türmotive
in 6 Aktionsfarben



* Alle Preise inkl. 8% MwSt. exkl. Montage, Maximale Grösse 1250 x 2250 mm

tprs
GmbH
Metallbau
Metall: dauerhaft, formschoen, stabil

Ausstellung: Gewerbepark Bata, Halle 6
Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 14–17 Uhr
CH-4313 Möhlin, Tel. 061 312 56 56
www.tprs.ch, info@tprs.ch

Gut ZU WISSEN

MÖGA ZETTE

Nr. 3/2015

die erst bei dessen Vorversterben, Urteilsunfähigkeit oder Kündigung Vorsorgebeauftragte werden. Andererseits entfällt beim Vorsorgeauftrag das Zustimmungserfordernis der KESB bei den Geschäften nach Art. 416 ZGB. Der Ehegatte, welcher Vorsorgebeauftragter ist, hat somit einen weiteren Handlungsspielraum und kann unabhängiger handeln. Aus diesem Grund empfiehlt sich ein Vorsorgeauftrag nicht nur für unverheiratete, sondern auch für verheiratete Personen.

Die Vorteile des Vorsorgeauftrags:

- Die betroffene Person bestimmt selbst, wer sie im Falle einer Urteilsunfähigkeit vertreten soll.
- Der Beauftragte kann mit Weisungen verpflichtet werden, die Vertretung nach den konkreten Wünschen des Betroffenen auszuüben.
- Der Einfluss der KESB wird auf ein Minimum reduziert.

Für Fragen und persönliche Auskünfte zum Vorsorgeauftrag steht Ihnen die Studer Anwälte und Notare AG gerne zur Verfügung.

Kontaktmöglichkeiten: Studer Anwälte und Notare AG | Bahnhofstrasse 77 | 4313 Möhlin
Tel.: 061 855 70 70 | Fax: 061 855 70 77 | E-Mail: office@studer-law.com

Gut ZU WISSEN

Neubau der Ruther AG



Die Ruther AG ist in den letzten Jahren personell stark gewachsen, beschäftigt heute über 50 Mitarbeitende und verfügt über eine Fahrzeugflotte von 30 Wagen. Aus Platzgründen hat das Unternehmen lange nach einem geeigneten, zentralen Standort in Rheinfelden gesucht und schliesslich im Gewerbegebiet Kloosfeld zwischen Freibad und Golfplatz gefunden.

Der von den Mitarbeitern lang ersehnte Neubau der Ruther AG am Libellenweg 7 in Rheinfelden konnte am 15. August 2015 nach einer rekordverdächtigen Bauzeit von 7 Monaten bezogen werden. Dies obschon es beim Bau des Kellers aufgrund des hohen Grundwassers Schwierigkeiten zu bewältigen gab.

Eine solch kurze Bauzeit für ein Gewerbehause mit einer Bruttogrundfläche von 1523m² war nur dank der perfekt durchgeführten Planung und Organisation aller Beteiligten und der speziellen Bauweise durch die Erne AG Holzbau in Laufenburg möglich.

Für das in holzelementbauweise erstellte Gebäude wurde eine klare Form gewählt, welche sich architektonisch optimal in die Umgebung integriert. Die Besonderheit dieser Bauweise besteht darin, dass sämtliche Elemente im Werk vorgefertigt und erst auf dem Bau miteinander verbunden werden. Ökologische und energieeffiziente Grundsätze standen bei der Planung ebenfalls im Vordergrund. Um das Gebäude erstellen zu können, wurde 132 m³ Holz benötigt. In

der Schweiz wachsen in 6.6 Minuten diese 132 m³ Holz wieder nach. Die Lattenfassade hat eine Gesamtlänge von 6,90 km. Sollte die Ruther AG weiterhin so expandieren wie in den vergangenen Jahren unter der Leitung von Raymond Keller, könnte das Gebäude jederzeit aufgestockt werden.

Im 2015 kann somit nebst dem 80-jährigen Jubiläum auch der Einzug in das neue Domizil gefeiert werden.

Ruther AG

Elektro + Telekommunikation
Libellenweg 7 | 4310 Rheinfelden
Telefon 061 836 99 66 | www.ruther.ch
Unser Filiale in Möhlin an der Hauptstrasse 5 bleibt bestehen.

Lassen Sie sich von den Herbst/Winter-Neuheiten für Damen und Herren inspirieren! Wäsche von Calida ISA + Triumph

Das Modeteam freut sich auf Ihren Besuch.



AUKOFER
Bäckerei · Konditorei · Café
www.aukofer.ch
First Class seit 1968

Canapés Dreiecke
Platte Fr. 45.-

Diverse gefüllte
Mini Silserli
Platte Fr. 42.-

Mini Patisserie
Platte Fr. 52.-



NEU: AB 1. OKTOBER 2015

Zusätzliche Gesundheits- und Wellnessbehandlungen*

Fussreflexzonenmassage

Schenkt Entspannung und Schmerzlinderung durch Aktivierung der Durchblutung.

Sanfte Wirbeltherapie nach Dorn

Ausgleichen von Beckenschiefstand; es können Schmerzen im Rücken und Nacken, in Schultern, Knie, Handgelenken und Füssen behandelt werden.

Vital Balance - über das Gesicht den ganzen Menschen erreichen

Wellness pur: Entspannende, wohltuende Berührungen über Extrameridiane und Reflexzonen.

Investition: 30 Minuten Fr. 50.- / 1 Std. Fr. 85.-

**Wir freuen uns auf Sie!
Silvia, Lotti, Sabrina und Lilli**

Weitere Informationen und Termine unter
Tel. 061 831 11 83 oder info@la-femme.ch

*In unserem Studio bieten wir Ihnen effektives Problemzonen- und Fettverbrennungstraining an. Darüber hinaus können Sie Ihrer Gesundheit nebst individueller Ernährungsberatung auch mit einem wohltuenden Besuch auf unserer Wassermassage oder in der Infrarot-Wärmekabine Gutes tun. Gerne offerieren wir Ihnen eine unverbindliche, kostenlose Behandlung auf/in einem unserer Geräte!

Tennisclub Möhlin gründet Betriebsgenossenschaft CourtCube

Am 26. Juni 2015 haben sich die Mitglieder des Tennisclub Möhlin zu einer ausserordentlichen Generalversammlung zusammengefunden. Rund 50 Mitglieder haben über die Gründung der Genossenschaft CourtCube diskutiert und abgestimmt. Nach einem intensiven, fundierten Meinungsaustausch wurde das Projekt mit einem deutlichen Mehr und einigen Enthaltungen gutgeheissen.

CourtCube, die Genossenschaft für Tennis, Freizeit und Events.

Im März 2014 sprach sich die GV bei einem Grundlagenentscheid klar für den Ganzjahresbetrieb aus. Deshalb plant der TC Möhlin nun nach über 20 Jahren konservativer Vereinsführung grössere Schritte in die Zukunft. Um einen unterbruchfreien Sommer- und Wintertennisbetrieb in moderner und ansprechender Infrastruktur zu ermöglichen, wurde das Konzept einer Genossenschaft zum Bau einer neuen Tennishalle geprüft. Neben zwei Tennisplätzen soll sie Gastroräumlichkeiten mit rund 60 Sitzplätzen beherbergen und als Mehrzweckhalle mit möglichen Zusatzräumen für Events und Veranstaltungen zugänglich sein. Die Rechtsform der Genossenschaft kommt dem basisdemokratischen Prinzip des Vereins sehr nahe und bietet die besten Chancen für die Sicherstellung der Finanzierung. Um das Projekt einer Halle mit zwei Plätzen realisieren zu können, muss die Parzelle des Tennisclubs Möhlin in Richtung Osten

erweitert werden Dank dem koordinierten Vorgehen mit der Gemeinde und den benachbarten Vereinen, konnte eine gute und für alle Partner gangbare Lösung gefunden werden. Die Genossenschaft CourtCube wird an der Gemeindeversammlung vom 26. November 2015 das Baurecht für die entsprechende Parzelle beantragen. Dafür muss sie zu diesem Stichtag bereits Baurechtsinhaberin des gesamten Areals des Tennisclub Möhlin sein. Um dem Projekt von Seiten TC Möhlin bereits den Weg in die Zukunft zu ebnet, wurde die Entscheidung über die Abtretung des Baurechts, und damit verbunden die Gründung der Betriebsgenossenschaft CourtCube, vor die Generalversammlung getragen.

Ungesehen in der Schweizer Vereinsgeschichte.

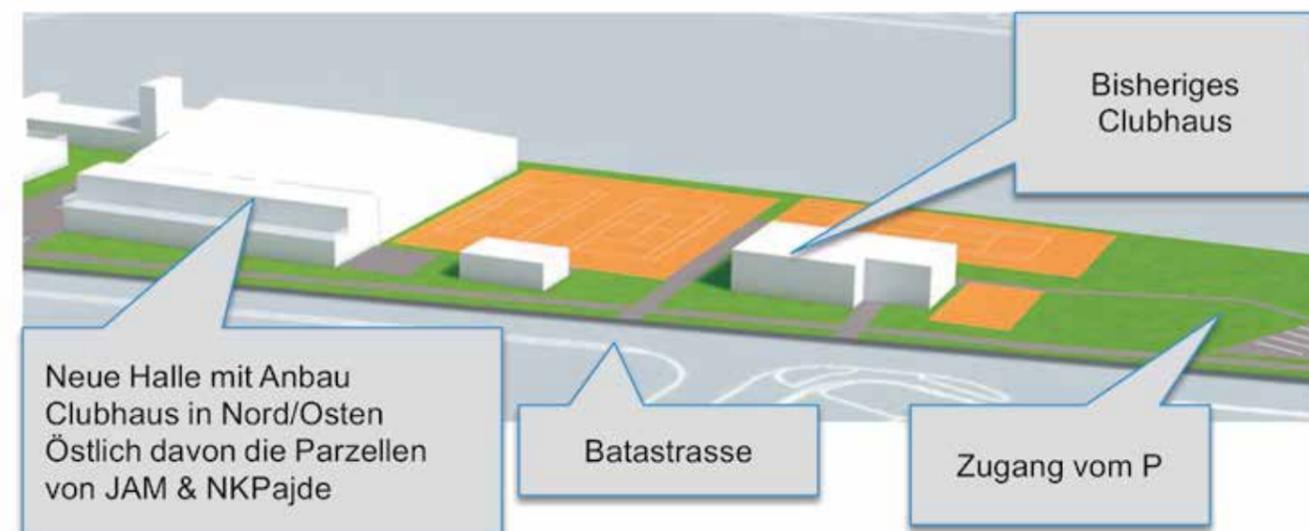
Dass sich jedes Mitglied intensiv mit dem Projekt und der Entscheidung darüber beschäftigte, war am letzten Donnerstagabend im ganzen Clubhaus deutlich spürbar. Während der gesamten General-



versammlung wurde das Projekt unter Einbezug der Architekturbüros Hürbin & Frey sowie SAPA Architekten anhand konkreter Vorlagen bis ins Detail diskutiert. Unzählige Fragen wurden an das Initiativkomitee herangetragen, wovon sehr viele aufgrund der fundierten Vorbereitung bereits beantwortet werden konnten. So fanden die Diskussion und die Entscheidungsfindung im Rahmen eines konstruktiven, basisdemokratischen Meinungsaustausches statt. Nach rund drei Stunden intensiver Beratung sagte der Tennisclub Möhlin Ja zu einer neuen Zukunft und betritt mit der Gründung der Genossenschaft CourtCube zum Bau einer neuen Doppeltennishalle Neuland in der Schweizer Vereinsgeschichte.

Weitere Infos unter:
www.tc-moehlin.ch/allgemeine-infos

**Die Anordnung aus der Vogelperspektive
Blick in Richtung Süden**



WIRTHLIN HAUSTECHNIK AG

Sanitäre Anlagen · Spenglerei

4313 Möhlin · 061 851 29 61 · www.wirthlin-haustechnik.ch

LÜTZEL-SCHWAB AG

Hauptstrasse 1 • 4313 Möhlin
Tel. 061 851 11 24
Fax 061 851 11 85
www.luetzelschwab-holzbau.ch

Aktuell: Vergünstigungen bei Sanierungsarbeiten mit Beiträgen des Förderprogramms.
Wir unterstützen Sie gerne.

MASSAGE

THERAPIE CENTER MÖHLIN

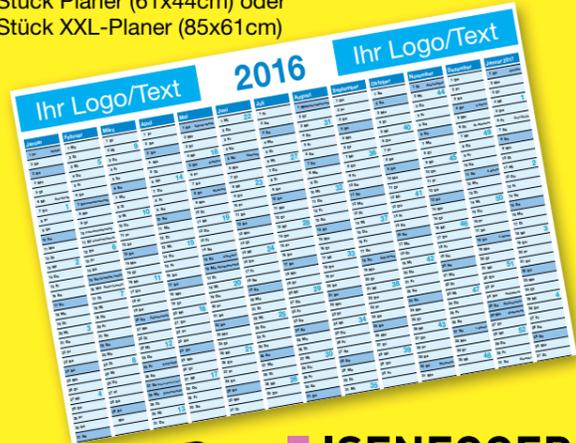


Dipl. Med. Masseur
Simon Neukom
079 842 81 70

Kalender 2016 mit Ihrem Logo/Text/Fotos usw.

pro Sorte Fr. 99.00
Alle vier Sorten Fr. 250.00

Wählen Sie aus folgenden vier Sorten:
50 Stück A4 oder
25 Stück A3 oder
10 Stück Planer (61x44cm) oder
5 Stück XXL-Planer (85x61cm)



Grosse Auswahl an Zeitplaner, Familienplaner, Bildkalender, Agenden usw.

ISENEGGER
PAPETERIE

4313 Möhlin, Riburgerstr. 1
Tel 061 855 38 04
isenegger@isenegger.ch
www.isenegger.ch

www.divino.ch

Landi
FRILA

Nationale Degustationstage

GOLDBEERE
PINOT NOIR
75CL, 2013
VOLG
WEINKELLEREIEN

9.90 STATT 12.70

MALANS
PINOT NOIR
SPÄTLESE
75CL, 2012/13 VOLG
WEINKELLEREIEN

16.50 STATT 20.60

RIPASSO
VALPOLICELLA
DOC, ZENI, 75CL, 2013
Fr. 15.90 Beim Kauf von 6x75cl zu Fr. 95.40

GRATIS 1 Magnumflasche (150cl) im Wert von Fr. 28.00

RIOJA DOCA
CRIANZA
LA TONADA 75CL, 2010
Fr. 12.50 Beim Kauf von 6x75cl zu Fr. 75.00

GRATIS 1 Magnumflasche (150cl) im Wert von Fr. 22.50

Degustieren und profitieren am Freitag / Samstag 25./26. September bei der DIVINO Verkaufsstelle in Ihrer LANDI!



ZH 8181 Höri • 8193 Eglisau • 8309 Nürensdorf • 8330 Pfäffikon • Caveau DIVINO, 8400 Winterthur • 8460 Marthalen • 8604 Volketswil • 8617 Mönchaltorf 8620 Wetzikon • 8706 Meilen TG 8253 Diessenhofen • 8374 Dussnang • 8546 Islikon LGG Agrar 8595 Altnau • 9320 Frasnacht SG 9300 Wittenbach • 9403 Goldach 9430 St. Margrethen • 9450 Altstätten • 9477 Trübbach • 9524 Zuzwil AR 9100 Herisau • GR 7302 Landquart • 7430 Thusis ZG 6300 Zug 6314 Unterägeri • 6343 Rotkreuz • NW 6362 Stansstad LU 6023 Rothenburg 6130 Willisau • 6203 Sempach Station • 6234 Triengen • 6260 Reiden AG 4310 Rheinfelden • 5313 Klingnau • 5600 Lenzburg • 5630 Muri • 5643 Sins 5734 Reinach • 5742 Kölliken • 8967 Widen SO 4612 Wangen bei Olten 4652 Winznaun BE 3634 Thierachern • 4953 Schwarzenbach

DIVINO
SELEKTIONIERTWEINE

Allemann & Keller GmbH

Versicherungsschutz während des unbezahlten Urlaubs



Christina Allemann
Sozialversicherungs-Fachfrau
mit eidg. Fachausweis

Wer mehr als einen Monat dem Arbeitsalltag entfliehen will und sein ganzes Ferienguthaben aufgebraucht hat, hat nicht nur einen Lohnausfall, sondern muss auch die Kosten vollumfänglich für den Versicherungsschutz übernehmen.

Wer also eine Auszeit plant oder etwa über die gesetzliche Mindestdauer von 14 Wochen hinaus den Mutterschaftsurlaub verlängern will und danach seine Arbeit wieder aufnimmt, der sollte sich rechtzeitig um seinen Versicherungsschutz bei den Sozialversicherungen kümmern.

AHV/IV

Für eine volle Alters- und Invalidenrente müssen 44 bzw. bei Frauen 43 Beitragsjahre und ein durchschnittliches Einkommen von derzeit CHF 84'600.– pro Jahr erfüllt sein. Bei einem unbezahlten Urlaub fehlen das Einkommen und es könnte auch bei der Beitragszeit eine Lücke entstehen. Bei einem Mindestbeitrag von gegenwärtig CHF 480.– (bei Arbeitnehmenden entspricht dies einem Bruttojahreseinkommen von mindestens CHF 4667.–) und einer Beschäftigungszeit von mindestens 9 Monaten im Kalenderjahr bleibt der Versicherungsschutz während des unbezahlten Urlaubs aufrechterhalten.

Andererseits kann bei der Ausgleichskasse des Wohnsitzes mittels Anmeldung als Nichterwerbstätige den Versicherungsschutz beibehalten werden. Nichterwerbstätige bezahlen AHV/IV/EO-Beiträge nach

Vermögen und Einkommen. Sollte der Ehepartner den doppelten Mindestbeitrag leisten, entfallen möglicherweise die eigenen Beiträge. Wer sich nicht anmeldet, riskiert Beitragslücken. Ein Lückenjahr kürzt die Alters- und Invalidenrente lebenslanglich um 2,27%. Eine nachträgliche Anmeldung als Nichterwerbstätige ist innerhalb einer Frist von fünf Jahren möglich. Wer sich verspätet anmeldet, muss aber mit Verzugszinsen rechnen.

Familienzulagen

Die Familienzulagen und Differenzzulagen werden während dem laufenden Monat und für die folgenden drei Kalendermonate ausbezahlt.

Obligatorische Unfallversicherung und Unfall-Zusatzversicherung

30 Tage nach der letzten Lohnzahlung endet der Versicherungsschutz der obligatorischen Unfallversicherung (UVG). Einige Versicherungsträger haben eine Nachdeckungsfrist von 31 Tagen. Es empfiehlt sich beim Arbeitgeber nachzufragen. Mit dem Abschluss einer Unfall-Abredevversicherung kann der Versicherungsschutz gegen Unfälle für höchstens sechs aufeinanderfolgende Monate verlängert werden.

Die Möglichkeit einer Unfall-Abredevversicherung steht allen offen, die mindestens acht Stunden pro Woche gearbeitet haben. Der Abschluss der Abredevversicherung erfolgt durch Einzahlung der Prämie (zwischen CHF 25.– und CHF 45.– pro Monat), und zwar bevor die Nachdeckung abgelaufen ist. Die Abredevversicherung kann nur pro vollen Monat abgeschlossen werden. Wer zuerst nur für zwei Monate die Abrede abschliesst und danach noch einen weiteren Monat – also einen dritten Monat Versicherungsschutz benötigt – muss die Abredevversicherung spätestens am letzten Tag vor Ablauf des laufenden Monats die Prämie für den nächsten Folgemonat einbezahlt haben. Bei den meisten UVG-Versicherern kann dies online getätigt werden. Ein gutes Preis-Leistungsangebot, denn in der Prämie sind die Heilungskosten (ohne Selbstbehalt), Taggelder, Invalidenrente und Hinterlassenenrente nach UVG versichert.

Bei einem unbezahlten Urlaub der länger als sechs Monate dauert, empfiehlt sich das Unfallrisiko bei einem Privatversicherer abzuschliessen oder bei der Krankenkasse einzuschliessen.

Auch sollte über den Arbeitgeber geprüft werden, ob eine Unfall-Zusatzversicherung besteht und welche Leistungen in welcher Höhe abgedeckt sind. Denn die gesetzlichen Leistungen decken oft nicht alle unfallbedingten Kosten. In einer Unfall-Zusatzversicherung sind entsprechende Lücken bei Heilungskosten, Spitalaufenthalt, Transport- und Rettungskosten usw. gedeckt. Andernfalls sollten in Ergänzung zur Unfallversicherung bei einem Versicherer zusätzliche Risiken versichert werden. Zum Beispiel Unterdeckung in Hochpreisländern.

Krankentaggeldversicherung und Krankenversicherung

Während der Dauer eines unbezahlten Urlaubs bleibt bei den meisten Krankentaggeldversicherern nach VVG die Versicherung bis zu sieben Monate bestehen, vorausgesetzt, das Anstellungsverhältnis läuft weiter. Während des unbezahlten Urlaubs ist keine Prämie geschuldet (Wegfall des Lohnes) und daher besteht kein Anspruch auf Leistungen. Erkrankt eine Person während des unbezahlten Urlaubs, werden die Tage vom Beginn der Arbeitsunfähigkeit bis zur geplanten Wiederaufnahme der Arbeit an die Warterist und die Leistungsdauer angerechnet.

Vor Antritt des unbezahlten Urlaubs sollten durch den Arbeitgeber die Allgemeinen Vertragsbedingungen des Krankentaggeldversicherers genau geklärt werden. Es empfiehlt sich auch hier, allenfalls eine Einzel-Taggeldversicherung abzuschliessen. Auch für die Krankenversicherung empfiehlt sich zu prüfen, welche Leistungen diese für den Krankheitsfall im Ausland übernimmt. Die Grundversicherung zahlt maximal den doppelten Betrag für Behandlungen im Ausland, der für eine Behandlung in der Schweiz anfallen würde. Vor allem Reisen in Hochpreisländer wie die USA, Singapur, Japan etc. besteht fast immer ein Risiko der Unterdeckung. Der Grund liegt darin, dass die

SUCHEN SIE UNTERSTÜTZUNG FÜR IHRE ADMINISTRATIONS-AUFGABEN?
 Gelernte Kauffrau und Buchhalterin mit professioneller Infrastruktur betreut KMU, Handwerksbetriebe und Privatpersonen in:
Buchhaltung, Personalwesen und Steuern
Lisa Mathiesen | Chalchweg 15 | 4323 Wallbach
 Tel. 061 861 19 89 | Mobile 079 758 02 69
 Lmathiesen@datacomm.ch | www.mathiesen.ch



GMU
 Gewerbeverein
 Möhlin+Umgebung



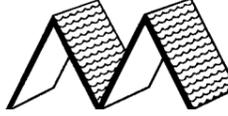
Weidmann
 Weidmann AG Schreiner Küchen Ausbau 4313 Möhlin 061 851 42 42 weidmann-ag.ch

an Leuchtmittel und Elektrozubehör

Elektro LICHTIN
 Elektrotechnische Unternehmung

4313 Möhlin
 Hauptstrasse 24
 061 853 16 16
 www.elektrolichtin.ch

ÖFFNUNGSZEITEN
 Mo – Fr 08.00 – 11.30
 Mo + Do 14.00 – 17.30
 Di, Mi, Fr 14.00 – 17.00



DE MADDALENA AG
 Dach- und Fassadenbau
 Gallierstrasse 4 - 4313 Möhlin
 Tel. 061 851 36 58 Fax 061 853 91 57

- Neubedachungen mit Ziegel, Eternit und Profilblech
- Dachrenovationen, Holzbau und Täferungen
- Fassadenverkleidungen mit Eternit, Blech, Holz, Keramikplatten
- Spenglerarbeiten für Dach und Fassade
- Dachfenstereinbau inkl. Sonnenschutz und Zubehör
- Show-Room mit VELUX und ROTO Dachfenster und Zubehör
- Bituminöse Flachdächer
- Reparaturen / Eigene Gerüste
- Besuchen Sie uns unter www.demaddalena.ch für mehr Informationen!

Grosse Herbstausstellung.



All-New Hyundai Tucson. Change is good.
 Ab CHF 23 690.-* | 3.9% Leasing ab CHF 198.-/Mt.**

* 1.7 CRDI 2WD Origo (Listenpreis CHF 24 950.- abzüglich 5% eco-blue Bonus für Bestellungen 1.9.–30.10.2015 | Immatriculation bis 31.12.2015). Abb.: 2.0 CRDI 4WD 136 PS Vertax abzüglich 5% eco-blue Bonus ab CHF 36 717.-. Normverbrauch gesamt (l/100 km): 1.7 CRDI 2WD 115 PS | 2.0 CRDI 4WD 136 PS: 4.6 (Benzinäquivalent 5.2) | 5.2 (Benzinäquivalent 5.8) l/100 km. CO₂-Ausstoss: 119 | 139 g/km. Energieeffizienz-Kat. A | C. Ø CH CO₂: 144 g/km. — ** Leasingkonditionen 3.9%: Listenpreis abzüglich eco-blue Bonus, Dauer 48 Mt., Zinssatz 3.9% (effektiv 3.975%), erste grosse Leasingrate 33%, Restwert 36%, Fahrleistung 10 000 km pro Jahr, Vollkasko nicht inbegriffen. Keine Leasingvergabe, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Ein Angebot von Hyundai Finance. Unverbindliche Preisempfehlung, CHF inkl. 8% MwSt.

HYUNDAI NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Besuchen Sie uns vom 23.10.2015 – 25.10.2015 an der regionalen Auto-Ausstellung im Sportcenter Bustelbach in 4332 Stein

Daniel Automobile GmbH, Bahnhofstrasse 166, 4313 Möhlin
www.danielauto.hyundai.ch / Telefon 061 851 30 20

ambulante und stationäre Behandlung in diesen Ländern fast ausschliesslich als Privatpatient erfolgt.

Pensionskasse – berufliche Vorsorge

Wie schon bei den vorerwähnten Sozialversicherungen, fällt auch in der beruflichen Vorsorge der Lohn weg während des unbezahlten Urlaubs. Der Versicherungsschutz bei Invalidität und Tod endet 30 Tage nach der letzten Lohnzahlung. Es sollte geprüft werden, ob die Pensionskasse des Arbeitgebers die Möglichkeit bietet, den Risiko- oder Sparbeitrag (oder beides) weiterzuführen und somit selbst zu finanzieren ist. Wer sich dafür entscheidet, die Beiträge auch während des unbezahlten Urlaubs weiter zu zahlen, muss sich aber bewusst sein, dass er in diesem Fall sowohl den Arbeitnehmer als auch den Arbeitgeberanteil übernehmen muss. Wer über ein kleines Budget verfügt, der kann – sofern es den Vorsorgeplan zulässt – nur die Risikobeiträge weiterführen

(Pensionskassen können aber auch reglementarisch die zwingende Weiterführung der Risikoversicherung verlangen). Dann bleibt der Versicherungsschutz gegen Invalidität und Tod. Im Vergleich zu den Sparbeiträgen sind die Risikobeiträge sehr gering, aber sehr bedeutsam, weil die Invaliditäts- und Todesfallleistungen in Ergänzung zur staatlichen Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung ausgerichtet werden. Das Defizit bei den Sparbeiträgen kann später durch einen Einkauf in die Pensionskasse beseitigt werden. Als positiver Nebeneffekt lässt das auch noch Steuern sparen.

Ferienanspruch, 13. Monatslohn, Dienstaltersjahre

Es ist einleuchtend, dass während des unbezahlten Urlaubs auch kein Ferienanspruch während dieser Zeit besteht, weil das Anstellungsverhältnis ruht. Das gleiche gilt für den 13. Monatslohn. Da der 13. Monatslohn ein Lohnbestandteil ist,

wird er pro-rata-temporis auf dem effektiven Lohn berechnet. Wegen Wegfall des Lohnes während des unbezahlten Urlaubs wird somit der Anteil des 13. Monatslohnes entsprechend um einen Zwölftel bzw. 8,33% gekürzt.

Zu guter Letzt sollte mit der Personalabteilung noch geklärt werden, wie sich der unbezahlte Urlaub auf die Dienstjahre auswirkt. Wird die Dauer des unbezahlten Urlaubs von der Anstellungszeit ausgeschlossen oder angerechnet.

Bei Fragen rund um die Sozialversicherungen erteilt die Autorin dieses Artikels gerne Auskunft.

Christina Allemann

Allemann & Keller GmbH
 Rüttenenweg 61 | 4313 Möhlin
 Telefon 061 853 90 90
info@allemannkeller.ch
www.allemannkeller.ch

Grosses Gemeinschaftskonzert unter dem Motto: «The Spirit»

Die Jugendmusik Möhlin und der Musikfonds Möhlin präsentieren am Freitag, 13. November 2015 um 19:30 Uhr in der MZH Fuchsrain in Möhlin gemeinsam: «The Spirit». Unter diesem Motto wird die Jugendmusik unter Mitwirkung von Musikschule und Musikgesellschaft das Werk «And Still, The Spirit» (Spirit of the Sequoia) von Philip Sparke uraufführen.

Vor einigen Jahren hat die Musikgesellschaft Möhlin das Stück «Spirit of the Sequoia» von Philip Sparke uraufgeführt und mit dessen Erlös wurde der Musikfonds Möhlin gegründet. Auftraggeber für das Stück, Initiant und Mitbegründer des Fonds war der im April 2013 verstorbene Robert Oertli, seinerseits Klarinetist und Musikliebhaber.

Der Musikfonds bezweckt die Förderung der Jugend im Musizieren und die Pflege des Musiklebens in Möhlin. Dabei sind die Leistungen aus dem Fonds nicht auf eine bestimmte Art von Musik beschränkt, sondern die ganze Palette des Musizierens soll gefördert werden. Trotzdem hat die Nachwuchsförderung für die Musikschule, die Jugendmusik und die Musikgesellschaft einen hohen Stellenwert. Mit den Spenden an den Musikfonds Möhlin anlässlich



des letzten Abschieds von Robert Oertli wurde dazu beigetragen, seinen grossen musikalischen Wunsch zu erfüllen: «Spirit of the Sequoia» wurde von Philip Sparke neu arrangiert, so dass das Stück unter dem Titel «And Still The Spirit» auch von einer Jugendmusikformation gespielt werden kann. Genau diese Version wird die Jugendmusik Möhlin am 13. November 2015 uraufführen. Zu diesem Highlight wird gemeinsam mit der Musikschule und mit Verstärkung aus der Musikgesellschaft ein vollkommen neues Orchester gebildet. Alle jungen und jung gebliebenen Neu- oder Wiedereinsteiger aus dem Dorf sind zudem ebenso herzlich eingeladen, in diesem speziellen Orchester mitzuspielen. Die Zuhörer dürfen also ein wahres Highlight in Möhlin erleben. Die Organisatoren sind schon heute in grosser Vorfreude auf das gemeinsame Konzerterlebnis und freuen sich auf eine volle Mehrzweckhalle.



Baustellen-Rabatt

Mit diesem Bon erhalten Sie
10% Rabatt
auf Ihren nächsten Einkauf.
(ausgenommen bereits reduzierte Artikel,
gültig bis 30.11.2015)



Hauptstrasse 58 · 4313 Möhlin
061 851 11 14 · www.drogerie-graber.ch



**Fassaden
Renovationen
Neu- und Umbauten**

Maler- und Tapeziergeschäft

Markus Born • Hauptstr. 115 • 4313 Möhlin
M 079 407 97 40 • T 061 853 97 90

www.maler-born.ch



**Gewinn und Erfolg durch
Kompetenz, Kontinuität und
mit persönlichem Engagement.**

Lisa Holer
Ol Swiss Kader

Mahrer Treuhand AG Hauptstrasse 22 | 4313 Möhlin | T 061 855 91 55
www.mahrer-treuhand.ch

**AM 15. SEPTEMBER 2015 ÖFFNET
UNSER EIGENGEWÄCHS-AUSSCHANK.**

Unsere Öffnungszeiten:

Montag Ruhetag
Dienstag bis Freitag 16:00 bis 24:00 Uhr
Samstag 13:00 bis 24:00 Uhr
Sonntag 13:00 bis 19:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



U.I. Herbstzauber GmbH | Wintersingerstrasse 4 | 4464 Maisprach
Tel. 061 841 15 04 | imhof-weinbau@gmx.ch | www.imhof-weinbau.ch

Ihre Raumgestalterin



WohnraumPlus
Anita Kym
diplomierte Raumgestalterin
4313 Möhlin
Tel. +41 61 851 46 06
www.wohnraumplus.ch



Ihr Schreinermeister



Schreinerei Kym
Tobias Kym
eidg. diplomierter Schreinermeister
4313 Möhlin
Tel. +41 61 851 19 45
www.schreinereikym.ch

man sieht nur mit dem Herzen gut...
Antoine de Saint-Exupéry

... und mit Brillen von **Optik-Meyer.ch**
Optik Meyer Möhlin GmbH

Gut ZU WISSEN

Vinylbelag – der neue Designboden



Sie sehen aus wie Holz, Stein oder Fliesen – sind in Wahrheit aber aus Kunststoff. Aber mit dem alten PVC-Bodenbelag aus Omas Küche haben die neuen Designbeläge wenig gemeinsam.



Trendböden für höchste Ansprüche:

Vinylböden liegen in der Beliebtheitskala ganz weit oben. Ob antike Holznachbildung oder aktuelle Modehölzer, Granit-, Schiefer- oder Betonoptik; erleben Sie einen neuen Wohnkomfort auf Schritt und Tritt.

Designvinyl ist ein innovativer Bodenbelag, der wegen seiner rutschhemmenden, kratz- und wasserfesten Eigenschaften besonders auch in Räumen, die stark strapaziert werden, sehr beliebt ist. Dazu zählen vor allem Räume wie das Esszimmer, wo sich die meiste Zeit des Tages Familienleben pur abspielt.

Vinyl ist ein unempfindlicher Bodenbelag, auf dem Kinder ungehindert toben und Tiere sich gut bewegen können, ohne jede Art von Spuren zu hinterlassen.

Kaum ein anderer Bodenbelag vereint Design und Funktionalität so wie ein Designvinylboden und mit den teils neuen Diehlenlängen von bis zu 180 cm lassen Sie einen Raum zudem besonders großzügig erscheinen.

Warum immer nur Platten im Bad?

Der Bodenbelag ist ein wichtiges Gestaltungselement. Auch im Badezimmer soll ein Fußboden nicht nur strapazierfähig, wasserfest und pflegeleicht sein, sondern auch Ansprüche an das Design erfüllen. Deshalb sind die innovativen Böden aus Vinyl auch so beliebt. Und in Bezug auf Hygiene und Pflege stehen sie den Fliesen in nichts nach. Geeignet für das Bad sind vor allem die Vinylböden der Hydrokollektion oder die Klebevariante. Sie lässt sich sogar an Wänden verkleben. Damit sind in punkto Design in Dusche und Bad keine Grenzen gesetzt.

Vinyl ist ebenso der ideale Bodenbelag für alle stark beanspruchten Räume. Neben z.B. Küchen, Essbereichen oder Fluren im privaten Wohnbereich eignet er sich in besonderem Maße (durch seine hervorragen-

den Eigenschaften wie rutschhemmend, chemikalienbeständig, weitgehend lichtecht und vor allem extrem verschleiß- und abriebfest) auch für alle repräsentativen Flächen in der Gastronomie, in öffentlichen Gebäuden, Büros, Praxen und Verkaufsflächen aller Art.

Vorteile von Vinylböden:

fusswarm, realistische Holz-/ Steinnachbildungen, pflegeleicht, sofort nutzbar, Nassraumgeeignet, kostengünstig

Gerne beraten wir Sie persönlich zu Ihrem neuen Trendboden.

Stocker Möhlin Bodenbeläge GmbH

Jurastrasse 4a | 4313 Möhlin
Telefon 061 851 22 84
www.stocker-bodenbelaege.ch



KÄRCHER makes a difference

HITS
Professional gültig vom:
1.09. - 31.10.2015

Kaltwasser-Hochdruck-
reiniger HD 5/12 C Plus
inkl. FR Classic-
Flächenreiniger
879.-
statt 1669.-

Handkehrmaschine
KM 70/20 C mit 1 Seitenbesen
699.-
statt 929.-

Handkehrmaschine KM 70/20 C 2SB
mit 2 Seitenbesen
829.-
statt 1090.-



weitere Angebote auf www.freiermuth-werkstatt.ch

Freiermuth
werkstatt

Römerstrasse 12
4314 Zeiningen
061 851 33 04

62 Jahre
Malerei Wagner, Möhlin



Wir stehen für gute und fachgerechte
Ausführung sämtlicher Maler- und
Tapezierarbeiten

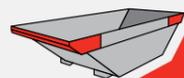


Malerei Wagner
4313 Möhlin
Tel. 061 851 12 18

EINFACH ENTSORGEN -
mit Mulden von Brogli.

Walter Brogli AG
Hölzlistrasse 10
4313 Möhlin

061 851 25 25
www.brogli-mulden.ch



BROGLI

Transporte & Recycling

RUTHER
ELEKTRO
TELEMATIK

„Das nächste Weihnachtsfest
kommt bestimmt.“



Rheinfelden: Tel. 061 836 99 66

Möhlin: Tel. 061 851 51 66

Wir **STELLEN VOR**

MÖGAZETTE

Nr. 3/2015

Leuenberger AG Laufenburg
Herzlich willkommen in unserer neuen
Whirlpool- & Pflanzenwelt



Seit März 2015 können wir Sie in unserem
Ladengeschäft an der Baslerstrasse 14, in
Laufenburg begrüßen.

Wir führen exklusive HotSpring-Whirlpools,
Verticalis Pflanzenbilder von Hydroplant,
Grünpflanzen für Innenraumbegrünungen,
Pflanzgefässe mit Bewässerungssystemen
und mobile Grünpflanzenwände für die
Raumgestaltung von Empfangsräumen,
Büros oder grosszügigen Wohnzimmern.

Mit einem HotSpring-Whirlpool geniessen
sie grenzenlosen Badespass im eigenen
Garten. Sie tun etwas für ihr Wohlbefinden
und können sich angenehm entspannen.



Wir präsentieren Ihnen exklusiv den grössten
HotSpring-Whirlpool der Schweiz in unserer
grosszügigen Ausstellung. Auch das neue
Öffnungssystem «foldaway», welches ganz
automatisch öffnet und schliesst zeigen wir
Ihnen gerne. Wir freuen uns auf Ihren Be-
such in unserer faszinierenden Whirlpool- &
Pflanzenwelt.

Mit einem Termin zum Probekbaden in unse-
rer attraktiven Ausstellung können sie sich
in gepflegter und diskreter Atmosphäre von
den Vorzügen der HotSpring-Whirlpools über-
zeugen. Vereinbaren Sie einen persönlichen
Termin, auch ausserhalb der Öffnungszeiten.

Besuchen Sie uns auch an der HELA in Lau-
fenburg. Vom 09. - 11. Oktober finden Sie
uns an der Gewerbeschau in der Stadthalle.
Es erwarten Sie Top-Aktuelle Modelle wel-
che durch Innovation, modernste Technik
und mit perfektem Design begeistern!

Unsere Öffnungszeiten:

Dienstag - Freitag: 14.00 - 17.30 Uhr
Samstag: 10.00 - 16.00 Uhr

Leuenberger AG Whirlpool- & Pflanzenwelt
Gärtnerei Leuenberger AG
Baslerstrasse 14 | 5080 Laufenburg
www.leuenberger-ag.ch



STECK | HR

Personaldienstleistungen
Personalvermittlung
Personalberatung

www.steck-hr.ch



Allemann* Keller

Ihre Spezialisten für:
Sozialversicherungsrecht
Personal- und Lohnadministration
Case Management

SwissSalary
Experts/Partner

Allemann + Keller GmbH • Rüttenenweg 61 • 4313 Möhlin
Telefon 061 853 90 90 • E-Mail: info@allemannkeller.ch
Internet: www.allemannkeller.ch

Gratis Offerte
bequem über unsere
Website anfordern.

**PIZZERIA
RISTORANTE
WARTECK**

Bahnhofstrasse 45
4313 Möhlin
Telefon 061 851 47 90
Fax 061 851 47 61

www.warteck-moehlin.ch
info@warteck-moehlin.ch

FIECHTER
Alternativ-Energien Oel-Gasfeuerungen
HEIZUNGEN AG

4313 Möhlin **4463 Buus**
Tel. 061 851 17 17 fiechter-heizungen.ch

G.Schlatter GmbH
Sanitär | Spenglerei / 4313 Möhlin / Tel 061 851 10 34 / g-schlatter.ch

BESUCHEN SIE UNS IM INTERNET UNTER **SANITÄR-TECH**

DANI KALT PRÄSENTIERT:

KLANGTASTISCH
DER ROCKIGE MUNDART-POPCHOR

KONZERT
30. + 31.
OKTOBER
2015, 20 H

Bahnhofsaaal, 4310 Rheinfelden AG

TICKETS UNTER
WWW.KLANGTASTISCH.CH



Auktionshaus zum Dorenbach GmbH

«...zum 1.zum 2. und niemand mehr...
und zum 3. für die Nummer 17 ganz hinten im Saal. Es ist fast wie Ebay oder Ricardo. Oder doch nicht ganz?»

Das Auktionshaus zum Dorenbach besteht schon seit 1983. Zuerst war es an der Ho-leestrasse in Basel domiziliert, was auch zum Namen Dorenbach führte. Schon bald war das Auktionshaus bei den Insidern unter den Modellbahnern und Sammlern zu einer festen Institution geworden. Weil die angebotenen Objekte immer mehr wurden, platzte es am alten Standort fast aus allen Nähten. Im Herbst des vergangenen Jahres haben wir die Ideallösung am Erlenweg 5 in Rheinfelden gefunden.

Durch unsere jahrelange Erfahrung im Versteigern von Modelleisenbahnen und antiquarischem Spielzeug, gelangen wir immer wieder an gute und grosse Sammlungen.

Pro Jahr organisieren wir 4 Auktionen. Dazu erstellen wir einen Katalog, wo wir die angebotenen Artikel akribisch genau beschreiben. Dabei setzt die Zustandsbeschreibung viel Fachwissen voraus. Nach Drucklegung wird der Katalog unserer internationalen Kundschaft zugestellt. Das Wochenende vor der Auktion können die angebotenen Schätze an der "Vorbesichtigung" eingehend begutachtet werden.



Unsere Kunden fühlen sich dabei wie im Spielzeug-Paradies mit späterer Kaufmöglichkeit. Für kleine und grössere Lokomotivführer stehen Testgeleise zur Verfügung.

Wie bei allen Auktionshäusern stehen wir im Spannungsfeld zwischen Einlieferer und Bieter oder Verkäufer und Käufer. Für die einen kann es nicht genug teuer und für die anderen nicht genug günstig sein. Die Kunst ist, dass alle Parteien zufrieden sind.

Die Angebotspalette ist gross. Neben dem schon erwähnten Eisenbahnspielzeug von gross bis klein & alt bis neu haben wir fast alles Bekannte aus alten FranzCarlWeber-Katalogen in unserem Sortiment.



Besuchen Sie unsere Auktions-Vorbesichtigungen um der Faszination des alten Spielzeugs zu erliegen.

Nächsten Auktions-Termine:

- 11. + 12. Dezember 2015
- 04. + 05. März 2016
- 03. + 04. Juni 2016

Auktionshaus zum Dorenbach GmbH

Erlenweg 5
CH-4310 Rheinfelden
Telefon +41 61 421 87 18
Fax +41 61 423 98 73
info@dorenbach.ch
www.dorenbach.ch

Ihr Druckpartner in der Region

Sparn Druck + Verlag AG
Brüelstrasse 37
CH-4312 Magden

Tel. +41 (0)61 845 80 60
Fax +41 (0)61 845 80 61

info@sparndruck.ch
www.sparndruck.ch



sparndruck

QUALITÄT-KÜCHEN

Salinenstrasse 19
4313 Möhlin
Tel. 061 851 00 57
www.qualiti-kuechen.ch



OSM Service GmbH

Umzüge - Transporte - Möbellift
Räumungen
Im Aengerli 2, 4313 Möhlin
Tel. 061 851 58 58
Anfrage: info@osm-service.ch



Privatumzüge
Gewerbeumzüge
Büroumzüge
Seniorenzüge
Studentenumzüge
Do it yourself Umzug
Transporte
Kurierdienste
Möbeltransporte
Möbellift
Räumungen
Entsorgungen
Umzugsverpackungen

EINFACH ENTSORGEN - wir recyklieren alle Wertstoffe.

Anlieferung:
Mo - Fr 07.00 - 12.00
13.00 - 17.00
2. Sa/Mt. 10.00 - 13.00

Rinaustrasse 633
4303 Kaiseraugst
061 816 99 70
www.rewag-entsorgung.ch



sacherservices

steuererklärungen | buchhaltungen | beratung | projekte

CH-4322 Mumpf | 062 873 22 80 | 079 768 09 35 | sacherservices.ch



Immobilienverkauf



Möhlin . 061 851 30 10 . reimann-immobilien.ch



Wir verlegen Wohn(r)äume

Stocker Möhlin Bodenbeläge GmbH Jurastrasse 4 4313 Möhlin 061 851 22 84

Wir STELLEN VOR

Weita Gruppe Service nach Mass

In Möhlin (AG) schlägt das Herz der Weita Gruppe: Das moderne Logistikzentrum.

Hier besitzt die Weita Gruppe Industrieland von ca. 40'000m², wobei ca. 27'000m² überbaut sind. Die Lagerhalle weist eine Fläche von gut 16'750m² auf und fasst ca. 18'500 Palettenplätze. Die Halle verfügt über 8 geschlossene Anpassrampen sowie eine Hebe- bühne. Das Gebäude ist komplett mit einer Sprinkler- und Rauchmeldeanlage ausgerüstet und verfügt über zusätzliche speziell abgesicherte Gefahrguträume. Direkt neben der Lagerhalle befindet sich der repräsentative Showroom mit unserem umfassenden Sortiment.

Zusätzliche Eckdaten

Länge: 260 Meter
Breite: 60 Meter
Höhe: 9 Meter; ideal für Lagerung und Kommissionierung
Anzahl Mitarbeiter: 22 und 3 Lehrlinge
Anzahl Lagerartikel: ca. 6'200

Auf dem neusten Stand

Um die Logistikabläufe optimal zu steuern, vertraut unsere WG-Lagercrew auf die Unterstützung von hochmoderner Lagerverwaltungssoftware, gepaart mit Lagertechnik von BT. Dabei arbeiten wir mittels Funklösung fast papierlos.

Öffnungszeiten Warenannahme

Montag bis Freitag
07.00 - 12.00 / 13.00 - 17.30 Uhr

Lieferzeit

Bis 11.00 Uhr aufgegebene Bestellungen werden in der Regel am darauffolgenden Arbeitstag ausgeliefert. Die Produkte können auch vom Kunden in Möhlin in unserem Logistikzentrum abgeholt werden.

Unsere Transportpartner

CAMION TRANSPORT setzt auf die Bahn (Duales Transportkonzept). Mit 10 Niederlassungen im Verbund mit den Cargo Domizil Partnern profitieren Sie von einem flächendeckenden 24-Stunden-Service in allen Regionen der Schweiz.



Das komplette Sortiment zum Anfassen vor Ort!

Im Logistikcenter der Weita Gruppe in Möhlin (AG) befindet sich auf zwei Etagen unser moderner Showroom. Wir präsentieren Ihnen eine Übersicht unserer gesamten Produktpalette.

Wir laden Sie auf einen Rundgang durch die Ausstellung ein. Vereinbaren Sie noch heute einen Besichtigungstermin mit unseren Aussendienstmitarbeitern!

Direkt neben unserem Logistikcenter haben wir auf ca. 600 m² unser neues Reinigungs- und Hygienecenter, eröffnet, welches Ihnen folgende Dienstleistungen anbietet:

- grosses Servicecenter
- interne und externe Schulungen und Seminare
- weiträumiges Ersatzteillager
- repräsentativer Ausstellungs- und Showroom
- Schulungs- und Praxisräume



Schulungs- und Konferenzräume

Unsere Sitzungszimmer bieten Platz für Gruppen à 8-10 und 30-40 Personen. Die Räume sind mit modernsten technischen Hilfsmitteln ausgerüstet und werden für Schulungen, Seminare und interne Anlässe regelmässig genutzt.

Unsere grossräumige Cafeteria ermöglicht eine willkommene Pause nach Showroomrundgängen und während Kursen oder Seminaren in einem stilvollen Ambiente.

wgLogistik

wgShowroom

Güterstrasse 4 | 4313 Möhlin
061 855 20 20 | www.wgshowroom.ch



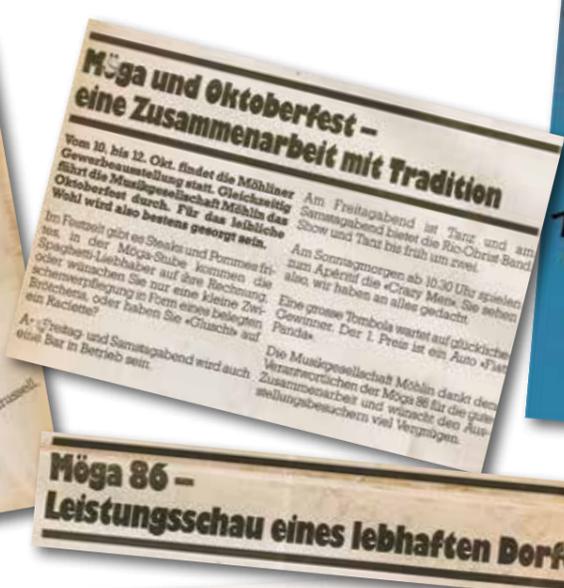
Möga – ein Anlass mit langer Tradition

Seit 1933 präsentiert sich das Möhliner Gewerbe mit Ausstellungen ihren Kunden. Damals hiess der heutige GMU noch Handwerker- und Gewerbeverein (HGV). Auf den Herbst 2016 plant der Gewerbeverein Möhlin und Umgebung (GMU) wieder eine Möga. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Vom Donnerstag, 29. September, bis am Sonntag, 2. Oktober 2016 findet auf dem Steinliareal in Möhlin die nächste Ausgabe des traditionellen Meler Grossanlasses statt.

Die ersten Ausstellungen des örtlichen Gewerbes wurden im Saal des Restaurant Adler und später im Saal des ehemaligen Restaurants Sonne durchgeführt. Später (bereits unter dem Namen Möga) zügelte

die Ausstellung in die Turnhalle Fuchsrain. Da der Anlass immer grösser wurde, reichte der Platz dort trotz neuer Mehrzweckhalle nicht mehr aus. Deshalb zügelte die Ausstellung unter dem damaligen OK-Präsident und heutigen Gemeindevorstand Fredy Böni 1992 erneut, diesmal ins Steinli-Areal. Dort findet sie bis heute ihre neue Heimat.

Neben der Präsentation des Gewerbes war es schon immer wichtig, dass mit der Möga auch ein Volksfest verbunden ist. So wurde früher jeweils gleichzeitig ein Oktoberfest der Musikgesellschaft durchgeführt. Später sorgten zahlreiche Beizli, ein Gastzelt und eine Showbühne für Nahrung von Körper und Geist.



Grosszügig eingerichteter Kinderhort mit vielen Spielsachen.

Freitag, 2. Oktober 1992, Seite 3

Gewerbeausstellung Möhlin

Grösste Möga aller Zeiten!

thi. An diesem Wochenende findet in Möhlin (zum ersten Mal im Gelände «Steinli») die Ausstellung des Handwerker- und Gewerbevereins Möhlin und Umgebung statt. An Attraktionen, Unterhaltung und Beizli hat die Ausstellung einiges zu bieten.

Über 70 Aussteller präsentieren sich an der Möga 92. Mit grossem Aufwand wurden die Stände gestaltet und eingerichtet. Dank viel Liebe zum Detail entstand eine grosszügig gestaltete schmucke Ausstellung, die sich sehen lassen kann.

Parkplätze für die Besucher sind genügend vorhanden. Die ganze Anlage ist gedeckt und bei Bedarf geheizt.

Umfangreiches Rahmenprogramm
Auch das Rahmenprogramm ist so vielfältig wie noch nie. Viele verschiedene Beizli bieten kulinarische Abwechslung. Im Festzelt ist auf der «Möga-Showbühne» einiges los. Beim «Möga-Buurehof» sind viele Jungtiere zu sehen. Bei den kleinen Mögabesuchern steht wohl der Kinderhort mit zahlreichen Spielsachen im Mittelpunkt.

Ein paar interessante Fakten zur Geschichte der Möga:

Ausstellungen HGV (GMU) Möhlin	
1933	1. Weihnachts-Ausstellung im Adlersaal
1933 – 1939	Jedes Jahr eine Aktion, Ausstellung oder Wettbewerb
1941	Separates Sparheft HYPO Fr. 121.10 Gewerbeausstellungs-Fonds angelegt
1949	Nach dem Kriege wieder eine Weihnachtsausstellung mit 38 Aussteller im Saal des Restaurant Sonne
1950 – 1960	Regelmässig Weihnachtsausstellungen
1954	Kredit für Ausstellung auf HYPO aufgenommen, Fr. 1500.00
1962 – 1964	Jährliche Ausstellungen in Sonne
1966	Erste Ausstellung in der Turnhalle Fuchsrain Eigene Wirtschaft, OK-Präsident Rolf Schneider
1968	11. - 13. Okt. Fuchsrain mit neuem Signet (Paul Agustoni) 37 Aussteller, Eigene Wirtschaft in kleiner Festhütte OK- Präsident Bernhard Fischler
1970	9. – 11. Okt. Oktoberfest mit Festhütte, OK-Präsident Rolf Schneider + Bernhard Fischler
1974	11. – 13. Okt. 1. Oktoberfest mit Musik Gesellschaft Möhlin, Möga-Stübli + Bar auf Rechnung Möga OK-Präsident Rolf Schneider
1976	8. – 10. Okt. Möga mit MGM – Oktoberfest Kaffeestube + Bar Möga, OK-Präsident Viktor Jost
1980	9. – 12. Okt. Möga in Turnhalle + MZH (Rohbau) Bar + Kaffeestube Möga, OK-Präsident Ernst Frank
1983	7. – 9. Okt. Möga, MZH mit Oktoberfest MGM, OK- Präsident Anton Hasenböhler / (Erste OK-Teilnahme Bebe)
1986	10. – 12. Okt. Möga, Oktoberfest MGM inkl. Bar, OK-Präsident Anton Hasenböhler
1989	6. – 8. Okt. Slogan: Das Möhliner Gewerbe- Ihr Glück MZH und Turnhalle Fuchsi, grosses Ausstellungszelt 65 Aussteller Deckenhänger Falzmobile Himmel-Hölle (580 Stk.) Logo mit Ballon am Würfel, Zusätzliche Gratisverlosung 140 Preise im Wert Fr. 7000.00 OK-Präsident Alois Bumbacher
1992	Erstmals im Steinli- Storebode, Entstehung der Mögarahmen Slogan: Möga im neuen Rahmen OK-Präsident Fredy Böni
1995	Steinli-Storebode Slogan: MeliMöhlinMöga (Nach Dorffest 1994) OK-Präsident Fredy Böni
2000	Steinli- Storebode Slogan: Mega Möga OK-Präsident Fredy Böni
2005	Steinli-Storebode Slogan: Möga 4 You OK-Präsident Daniel Nussbaum
2010	Steinli-Storebode Slogan: Bäumisch Tierisch Guet OK-Präsident René Bürgi (Schlüchli)



Dor 60 Jahren

Was unsere Grosseltern erlebten

Für die Bauernstube

Bauernjugend, sei aufgeschlossen!

H. Es geht teilweise ein forscher Geist durch unsere reifere Bauernjugend. Sie ist angesteckt vom *modernen Zeitgeist* und möchte es den anderen, nichtbäuerlichen Kreisen gleich tun. Gewiß gibt es stillere und zurückgezogenere Bauernsöhne und Bauerntöchter, die sich mehr nach innen entwickeln und von dieser Seite her das Bauernleben schätzen und lieben. Aber es gibt auch die anderen. Es hat keinen Sinn, darüber die Augen zu verschließen. Für manchen Bauernsohn ist ein Motorvelo zurzeit das höchste Ziel, höher als der Besuch der landw. Winterschule und höher als die lebenswichtigen Fragen auf dem elterlichen Betrieb. Und bei mancher Bauerntochter stehen Lippenstift und Schminke mindestens so hoch im Kurs wie bei nichtbäuerlichen Töchtern. Zu Hause ist man am Abend und am Sonntag selten, sondern zieht es vor, überall mitzumachen, zu festen und zu tanzen. Aber diese aufgetakelten Bauernsöhne und Bauerntöchter schneiden sich ins eigene Fleisch. Sie übersehen, daß aufgetakelt und aufgeschlossen zwei grundverschiedene Dinge sind. Das eine ist zu begrüßen, das andere aber paßt schlecht zu einem Bauernsohn und zu einer Bauerntochter. Natürliche Schönheit und natürliches Benehmen behalten noch immer ihre Vorzüge und Vornehmheit bei. Das andere ist Kitsch, ist ein ungesunder Ausfluß einer Zeit, die zu sehr auf das Äußere abstellt und die innere Hohlheit überkleistert und verdeckt. Darum, Bauernsohn und Bauerntochter, seid *aufgeschlossen, aber nicht aufgetakelt!*

AARGÄU

Herbst ist nicht Sommer

Denken Sie daran, daß Sie im Herbst selten so gute Straßenverhältnisse antreffen, wie das in den Sommermonaten der Fall war. Selbst an sonnigen, warmen Tagen können plötzlich glitschige Stellen auftreten, die Ihr Fahrzeug, sofern Sie nicht besonders aufpassen, zum Schleudern bringen. BfU

Gottesdienst der Reformierten Kirchengemeinde Rheinfelden
Sonntag, 25. September
Rheinfelden:
9.10 Predigt (Pfr. Gastpar)
10.15 Kinderlehre, Sonntagssch.
Möhl:
9.00 Predigt (Pfr. Ludwig)
10.05 Kinderlehre, Sonntagssch.
20.00 Abendgottesdienst (Pfr. Gastpar)
Kaiseraugst:
8.45 Predigt (Pfr. Stalder)
9.45 Kinderlehre, Sonntagssch.
Mittwoch, 28. September
20.15 Junge Kirche.
Donnerstag, 29. September
14.00 Arbeitsnachmittag im Gemeindegemeinschaftssaal

Männer- und Gem. Chor
Heute 20.00 Uhr Probe für den Frauenchor, 20.30 Uhr für Alle. Für Pünktlichkeit sind wir dankbar.
Der Vorstand

V. C. „Rheinstern“
Sonntag, 25. Sept. Tour nach Basel. Abfahrt punkt 12.45 Uhr beim «Central».

V. C. „Helvetia“
Samstag, 24. Sept. Abendtour. Abfahrt 19.30 Uhr ab «Adler». Sonntag, 25. Sept. Morgentour mit Abfahrt um 09.00 ab «Adler»
Die Interessenten für das Endfahren treffen sich am Dienstag, 27. September, im Clublokal.
Der Vorstand

Motoklub Möhlin
Sonntag, 25. Sept. Tour nach Engelberg. Abfahrt 08.00 Uhr beim Clublokal. Route: Arrau mit erstem Halt in Beromünster, Gasthof Ochsen.

Jungschützen
Wettschießen in Obermumpf
Samstag/Sonntag, 24./25. September. Schießzeiten: Samstag 14.00 bis Dämmerung; Sonntag 14.00 bis 15.45 Uhr.
Sonntag Abfahrt beim Löwen par Velo 13.30 Uhr. Der Leiter

Samariterverein Möhlin
Die Feldübung findet nicht statt

Tauf-Andenken
in aparler Ruswabl
Popeterle Jesenegger, Möhlin



Café Fischer
RIBURG

Samstag, 24. Sept., ab 20 Uhr

gemütliche Unterhaltung

Es spielt das DUO Wyser

In 45 Jahren:

zwei Milliarden Menschen mehr!

Können wir der wachsenden Bevölkerungsfut noch Herr werden?

Fast 4 1/2 Milliarden Menschen, davon rund eine Milliarde allein in China, sagen die Bevölkerungspolitiker für das Jahr 2000 voraus. Sechs von jeweils zehn Menschen werden dann zur gelben Rasse gehören. – Wird Asien diese Bevölkerung ernähren können?

Jeder Blick in die Zukunft ist Versuchung und Wagnis zugleich. Wenn wir ihn dennoch heute voraus in das Jahr 2000 schicken, gehen wir davon aus, daß die Menschheit sich selbst keine neuen Katastrophen bereitet. Die Erde ist klein und übersehbar geworden. Die Hilfsmittel der Zivilisation könnten bis in den letzten Winkel reichen. Seuchen brauchten auch in tropischen Gebieten keine frühen Ernten unter den Menschen mehr zu halten. Theoretisch haben die Erkenntnisse der Wissenschaft den Hunger gebannt, wenn man den Prophezeiungen glauben darf, sogar für eine vierfach über den heutigen Stand hinauswachsende Menschheit.

Aber die Wissenschaft sieht die Welt als Einheit, eine Einheit, die sie nicht ist. Mit den Händen greifbar, kündigen sich unter der wachsenden Bevölkerungsdecke neue Spannungen an, die die Gegensätze im alten Europa, die uns heute so unüberbrückbar erscheinen, zu einem Randgeplänkel verblassen lassen.

Die Strecke, über die man die Entwicklung der Menschenzahl mit einiger Sicherheit zurückverfolgen kann, ist relativ kurz. Es gab wenige Herrscher, die wie der römische Kaiser Augustus ihre Völker zählen ließen. Aber bis 1650 war der Anstieg gering, und es ist wahrscheinlich, daß er von manchen Rückschlägen unterbrochen war. Erst seit 1650 geht die Spirale langsam aufwärts, bis sie in die stürmische Entwicklung der letzten hundert Jahre mündet. Allein in diesen haben Asien, Europa und Afrika ihre Bevölkerung verdoppelt und die bis dahin fast leeren Räume Amerikas und Australiens mit ihrem Menschenüberschuß gefüllt. Von etwas über 1 Milliarde auf 2,4 Milliarden stieg in diesem kurzen Zeitraum die Menschenflut.



Äplersuppe

Vegetarische Suppe
Rezept für 6 Personen



Saison:

Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember

Zutaten:

1. Kartoffeln – 200 Gramm
2. Gemüse: Rüben, Karotten, Lauch, Zwiebeln – 200 Gramm
3. Spinat – 30 Gramm
4. Butter – 30 Gramm
5. Rindsbouillon – 1 Liter
6. Feuerbohnen oder über Nacht eingeweichte weisse Bohnen – 30 Gramm
7. Salz – 1 KL
8. Muskatnuss – 1 Prise
9. Pfeffer – 1 Prise
10. kleine Teigwaren (Hörnli) – 30 Gramm
11. Milch – 0.25 Liter
12. Rahm (wenn möglich Greyerzer-Doppelrahm) – 1 Deziliter
13. Schnittlauch, geschnitten – 15 Gramm
14. Greyerzer, gerieben – 60 Gramm
15. Croûtons – 100 Gramm

Zubereitung:

1. Gemüse rüsten und in kleine Würfel schneiden (ca. ½ cm).
2. Spinat grob hacken.
3. Alles Gemüse andämpfen.
4. Mit Bouillon ablöschen.
5. Bohnen begeben.
6. Würzen und 50 Minuten köcheln lassen.
7. Teigwaren begeben und 10 Minuten kochen lassen.
8. Am Ende der Kochzeit Rahm und Schnittlauch begeben. Abschmecken.
9. Mit geriebenem Käse und Croûtons servieren.

Autor/Quelle:

Association fribourgeoise de paysannes



«Clafoutis» Brüsseler-Schinken-Auflauf

Hauptgericht

Rezept für 4 Personen

Saison:

Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember

Zutaten:

1. Brüsseler – 3 Stück
2. Eier – 3 Stück
3. Mehl – 90 Gramm
4. Milch – 3 Deziliter
5. Speck – 75 Gramm
6. Schinken – 150 Gramm
7. Petersilie – nach Belieben
8. Salz und Pfeffer – nach Belieben



Zubereitung:

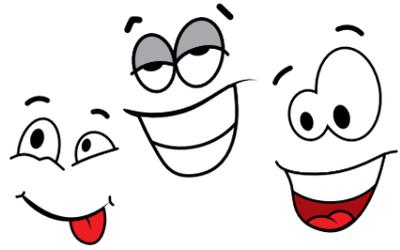
1. Brüsseler waschen und in 1 – 2 cm breite Stücke schneiden. Im Salzwasser 8 – 10 Min. weichkochen lassen.
2. Eier verklopfen, Mehl begeben, wenn die Mischung homogen wird, Gewürze begeben.
3. Brüsseler und Eier in eine passende Gratinform geben, gewürfelte Speck und Schinken darüberstreuen, bei 180°C während 30 Min. gratinieren lassen.
4. Vor dem Servieren mit Petersilie bestreuen, heiss servieren.

Variante:

Anstelle von Brüsseler Lauch verwenden. 2 kleine Lauchstängel mit dem grünen Teil in 2 cm breite Stücke schneiden und ebenfalls während 10 Min. in kochendem Salzwasser weichkochen.

Autor/Quelle:

Union des paysannes et femmes rurales genevoises - UPFG



Zwei Bären sitzen zu zweit in ihrer Höhle und schauen zu, wie im Herbst das Laub von den Bäumen fällt. Meint einer der Bären: «Eines kann ich dir sagen, irgendwann lasse ich den Winterschlaf noch mal ausfallen und sehe mir den Typen an, der im Frühling immer die Blätter jedes Mal auf's Neue wieder an die Bäume klebt!»

Sitzen zwei Zahnstocher auf einer Wiese. Entspannt genießen sie den schönen, sonnigen Tag. Plötzlich watschelt ein Igel an ihnen vorbei. Sagt einer der Zahnstocher: «Interessant, ich wusste ja gar nicht, dass hier Busse lang fahren.»

In der Religionsstunde fragt der Lehrer: «Wer kann mir sagen, wie lange Adam und Eva im Paradies waren?» «Bis zum Herbst!», antwortet ein Schüler. «Wieso bis zum Herbst?» «Weil dann die Äpfel reif sind.»

Der Leiter des Kundenbereichs, der Leiter der Marketingabteilung und der Firmenboss sind auf dem Weg zu einer Besprechung. In einem Park finden sie eine Wunderlampe. Sie reiben sie und plötzlich erscheint ein Geist. Der Geist sagt: «Normalerweise hat man drei Wünsche frei. Also kann ich jedem von euch nur einen Wunsch



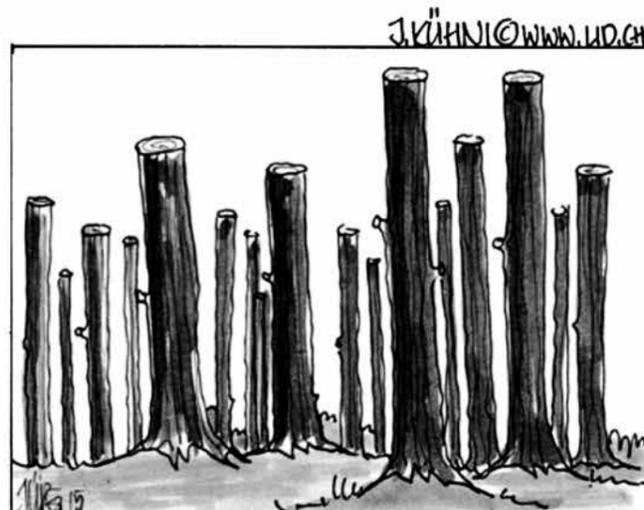
lachhaft-cartoons.de

erfüllen.» Der Kundenleiter: «Ich zuerst! Ich zuerst!» und er äußert seinen Wunsch: «Ich möchte auf den Bahamas sein, auf einem sehr schnellen Schiff, ohne Sorgen.» Und puffffffff, ist er weg. «Jetzt ich!!!», schreit der Marketingleiter, «Ich möchte in der Karibik sein, mit den hübschesten Mädchen der Welt, und einer unerschöpflichen Quelle

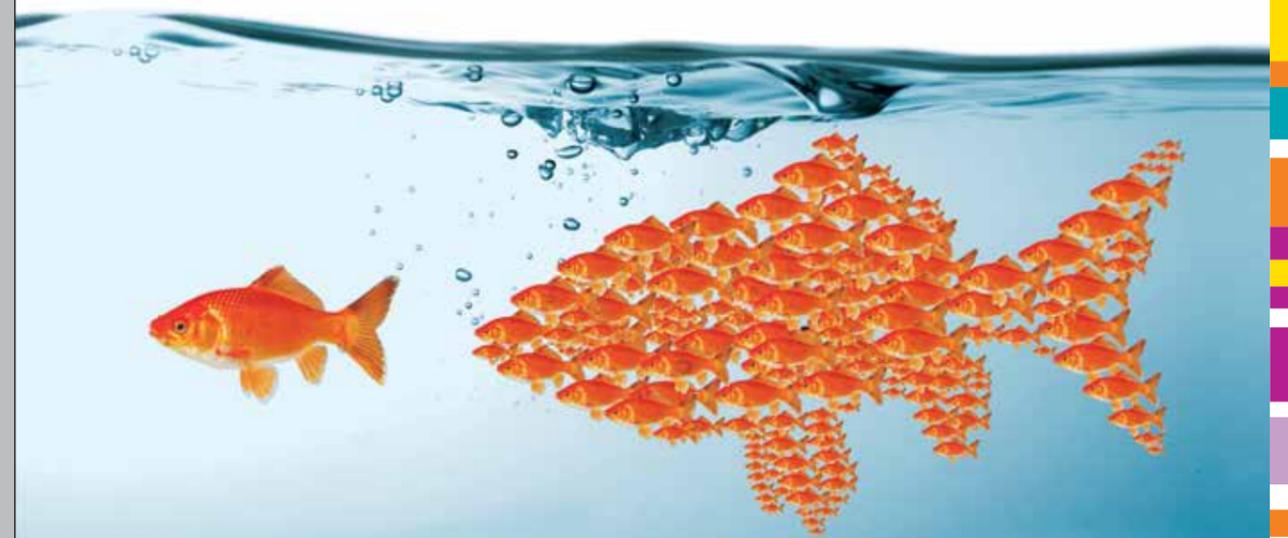
von exotischen Cocktails.» Und puffffffff, ist er weg. «Und Sie?» fragt der Geist den Chef. — «Ich möchte, dass die beiden nach Mittag zurück im Büro sind!»

Und die Moral von der Geschichte: Lass immer den Boss zuerst sprechen!!!

GRABERS



Werbung für kleine und große Fische



Besuchen Sie uns am neuen Standort Club-Haus-Bata



WERBUNG | GRAFIKDESIGN | BESCHRIFTUNG | DIGITALDRUCK | DESIGN-SHOP

Atelier Fischler AG | Bata Park 1 | CH-4313 Möhlin | Telefon +41 61 851 31 37 | werbensiebesser.ch

GUT NEWS

3 Einfamilienhäuser Buus

6.5 Zimmer - Einfamilienhaus

- Wohnfläche ca 167m²
- Carport mit Abstellraum
- Grundstück 419m² / 396m² / 396m²

MINERGIE-P*

AB CHF 885'000.--



RESERVIERT

Bauland Hellikon

Grundstückfläche 923m²
CHF 250.-- / m²



Eigentumswohnungen Sisseln

3.5 + 4.5 Zi - Wohnungen

- Wohnfläche 69 / 105m²
- Balkon
- Carport
- Baujahr 1998

VERKAUFT



Wohn- und Geschäftshaus Laufenburg

5.5 Zi - Haus

- Wohnfläche 120m²
- Nutzfläche 376m²
- Grundstückfläche 755m²
- Laden-Atelier im EG
- Baujahr 1947 / 2012

CHF 850'000.--



GUT
AG



Industriestrasse 24
4313 Möhlin
Tel. 061 855 28 28
www.gut-ag.ch

Wir bauen Ihre Zukunft

- Hoch- & Tiefbau
- Holzbau / Dachdecker
- Gipser / Maler

50
JAHRE
1965 - 2015

Freistehendes EFH

6.5 Zimmer - Einfamilienhaus

- Wohnfläche ca 170m²
- Carport mit Abstellraum

AB CHF 895'000.--



Gewerberaum Möhlin

Gewerberaum im UG

- Nutzfläche 190m²
- Direkte Zufahrt über AEH
- Warenlift
- Hebebühne



GUT
AG



Industriestrasse 24
4313 Möhlin
Tel 061 855 28 28
www.gut-ag.ch
info@gut-ag.ch

Wir bauen Ihre Zukunft

GIMAG
IMMOBILIEN AG



Industriestrasse 24
4313 Möhlin
Tel 061 851 19 07
www.gimag-ag.ch
info@gimag-ag.ch

Wir planen Ihre Zukunft